

ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	Одеський національний університет імені І. І. Мечникова
Освітня програма	30036 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Одеський національний університет імені І. І. Мечникова
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	30036
Назва ОП	германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Москаленко Олена Іванівна, Славова Людмила Леонардівна, Чернявська Олександра Дмитрівна, Забужанська Інна Дем`янівна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	04.03.2024 р. – 06.03.2024 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/accredit/akredit_OP/bakalavr/vidomosti_pro_samootsinyuvannya_30036.pdf
Програма візиту експертної групи	https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/accredit/akredit_OP/bakalavr/programa_vizytu_angl_nim.pdf

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям

На підставі аналізу даних, наданих у відомостях про самооцінювання, документів у вільному доступі на сайті університету й отриманих на запит ЕГ, зустрічей під час онлайн-візиту, ЕГ дійшла висновку про відповідність ОП вимогам критеріїв 1-9. Цілі ОПП відповідають місії і візії університету. Її унікальність полягає в симбіозі класичної вищої гуманітарної філологічної освіти з прикладною освітою, що підвищує конкурентоспроможність її випускників. На окрему увагу заслуговують різноманітні сертифікатні програми для підвищення рівня кваліфікації НПП, широкий спектр вибіркових дисциплін, що забезпечує більш повне задоволення освітньо-культурних запитів та інтересів здобувачів, активна участь здобувачів та НПП у програмах академічної мобільності. Матеріально-технічна база повною мірою дозволяє забезпечити якість освітнього процесу. ЕГ переконалась, що в умовах воєнного стану створено всі необхідні технічні умови для забезпечення безперервного освітнього процесу для здобувачів за цією ОП. Здобувачам надається якісна всебічна інформаційна, організаційна, консультативна підтримка на рівні факультету та університету. Зазначені вище загальні враження дають змогу зробити висновок про те, що ОПП відповідає вимогам усіх критеріїв. Виявлені слабкі сторони ОПП не є критичними і можуть бути усунені до кінця поточного та/або початку 2024-2025 навчального року. ЕГ вбачає перспективи розвитку ОП у подальшому розвитку програм академічної мобільності; запрошенні до викладання на ОП практиків, зокрема, представників перекладацьких агенцій і випускників; активізації наукової діяльності здобувачів.

Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик

1. Цілі ОП і ПРН визначені з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контекстів, що передбачає формування у здобувачів ЗК та ФК, необхідних для успішного здійснення професійної діяльності. 2. Наявність власних сертифікатних програм для підвищення кваліфікації для НПП ОНУ та інших ЗВО; центру мовної підготовки та мовної сертифікації. 3. Наявність 21 блоку вибіркових дисциплін з відеоанотаціями (30 дисциплін циклу загальної підготовки та 42 дисципліни циклу фахової і практичної підготовки) різного тематичного спрямування, що задовольняють освітньо-культурні запити та інтереси здобувачів. 4. Здобувачі освіти не тільки обізнані з можливостями академічної мобільності, що підкріплено відповідними положеннями, а й користуються цими можливостями (лише за останні 2 роки 14 студентів перебували на мобільності). Активне користування здобувачами ресурсами неформальної освіти та визнання її результатів на практиці, що підтверджено відповідними фактами. 5. Активна участь здобувачів та НПП у програмах академічної мобільності. ЗВО має розгалужену мережу партнерів у зарубіжних університетах та інституціях, з якими підтримує зв'язки, є підтверджені факти участі здобувачів та НПП у програмах академічної мобільності, спільні заходи та обмін інформацією. 6. Ознайомлення і впровадження принципів академічної доброчесності не лише в межах ОК, але й наскрізно в інших компонентах ОП. 7. На ОПП працюють висококваліфіковані викладачі та науковці (докторів наук – 19, кандидатів наук – 48). Наявність удосконаленої і регламентованої системи матеріального заохочення й преміювання НПП, гарантів ОП, яка належним чином підтримується керівництвом закладу. Висока активність академічної мобільності НПП (за останні 2 роки 11 викладачів підвищували кваліфікацію через академічну мобільність). 8. Активна діяльність профспілки (подорожі, оздоровчі заходи, система знижок у закладах, організація центру незламності). 9. Налагоджений зв'язок між студентами та викладачами не тільки у навчальний, а й у позанавчальний час. 10. Індивідуальний підхід до роботи з особами з особливими освітніми потребами (педагогічний супровід, спрощення доступу до аудиторій тощо). 11. Чітка процедура вирішення і протидії конфліктним ситуаціям. 12. Аналіз та перегляд рекомендацій та зауважень від Національного агентства для всіх ОП та врахування побажання при вдосконаленні ОП менеджментом ЗВО та Центром якості освіти. 13. Доступність інформації через різні канали комунікації, зокрема цифрові платформи, що забезпечує прозорість освітнього процесу, підвищує обізнаність студентів про їхні права та обов'язки, та сприяє створенню відкритої та довірливої атмосфери в університеті. 14. Відкритий доступ до інформації про права та обов'язки здобувачів, які чітко визначені в нормативних документах ЗВО. 15. Оприлюднення пропозицій стейкхолдерів, що надійшли під час відкритого обговорення змін до ОП та відповідної реакції закладу на них.

Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення

1. Відсутнє співставлення, як саме окремі компетентності та ОК зарубіжних ОП знайшли відображення в ОП. 2. Недостатня кількість кредитів на вивч. ОК 7, 18, 20 та на перекладацьку практику. 3. Недостатньо впроваджуються інстр-ти для вивчення машинного перекладу. 4. Недостатнє залучення здоб-ів до наук.-досл. діяльності, публікації тез доповідей, участі в конфер., тощо. 5. На сайті фак-ту недостатньо висвітлена інформ-я про проведення конференцій та заходів за участі здоб-ів за цією ОП, а також збірників наук. праць за результатами конференцій, відсутня інформ-я про план роботи студ. наукового гуртка (план роботи, графік проведення, програму, теми). 6. Назва атестац. екзамену не корелює зі структурою та змістовим наповненням білету. 7. Залучення роботодавців та експертів галузі з перекладу та літературознавства до проведення лекц. та практ. занять є несистемним. 8. В ел. репозитарії частково відсутні збірники тез конференцій, публікації НПП та здоб-ів. 9. На стор. Центру забезп. якості освіти неповністю висвітлені результати анкетування та опитування здоб-ів. 10. Недостатня поінформованість здоб-ів про діяльність Психологічної служби. 11. Відсутні анкети / онлайн опитув. для усіх зацікавлених сторін сайті унів-ту. Рекомендації: 1. Під час наступного перегляду ОП зафіксувати в протоколах засідання робочих груп/кафедри компетентності та ОК аналог. ОП зарубіжних ЗВО. 2. Гаранту та членам роб. групи до початку нового навч. року та

перегляду ОП розглянути можливість розширення блоку обов'язкових компонент за рахунок введення ОК, дотичних до вивчення методики, перекладознавства або збільш. навч. год. в межах ОК 7, 18, 20 відповідно до мети, орієнтації та фокусу ОП. 3. З 2024-2025 н.р. впроваджувати в освітній процес інструменти CAT для перекладачів (Trados, SmartCAT та ін.). 4. Мотивувати здоб-ів до активної участі в наукових заходах. 5. Створити окр. вкладку (або наповнити наявні: «Події», «Наука») та завантажити збірники наукових праць, у яких будуть висвітлені роботи здобувачів; висвітлювати події на відповідних сторінках. 6. Увідповіднити назву екзамен. білету з його змістовим наповненням до кінця 2023-2024 н.р. 7. При плануванні навч. навант. на 2024-2025р. передбачити залучення предст. роботодавців та експертів галузі з перекладу та літературознавства до пров. аудиторних занять. 8. До кінця поточного навч. року додати роботи в репозитарій унів-ту та посилання на них. 9. Проводити регулярні опитування здоб-ів та оприлюднювати цю інформ-ю на сайті Центру забезп. якості освіти. 10. До кінця поточ. навч. року розробити та запровадити інформ. кампанії (соц. медіа, постери, інформ. бюлетені), спрямовані на підвищення обізнаності здоб-ів про важливість психологічного здоров'я та доступні ресурси для отримання допомоги; проводити воркшопи, семінари, лекції з актуальних тем психологічного здоров'я, стресу тощо. 11. До кінця поточ. навч. року розробити та розмістити на сайті унів-ту анкети або онлайн опитування для усіх зацікавлених сторін.

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

ОПП має чітко визначені цілі, що корелюють з профілем спеціальності, сфокусована на формуванні у здобувачів вищої освіти базових теоретичних та прикладних знань у галузі філології, набутті ними різноманітних лінгвістичних та лінгвокультурних компетентностей з двох іноземних мов, необхідних для успішного здійснення професійної діяльності. Цілі ОП чітко корелюються з місією ОНУ, яка полягає в наданні високоякісних освітніх послуг, здійсненні сучасних наукових досліджень та просуванні гуманістичних цінностей у регіональному, національному та європейському просторах. Цілі суголосні з візією ОНУ, ключовими цінностями і принципами, а також стратегічними пріоритетами (<https://cutt.ly/pwoUU7bo>) в частині синергії досліджень та інтернаціоналізації.

2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

При формулюванні цілей та програмних результатів навчання ОПП розробники орієнтувалися на опитування здобувачів, випускників, результати інституційного та позаінституційного спілкування зі стейкхолдерами, яке здійснюється центром забезпечення якості освіти за участю деканату факультету (<https://onu.edu.ua/uk/geninfo/tsentr-zabezpechennia-iaakosti-osvity>). Обговорення компонентів ОПП, їхнього змісту, можливостей практики відбувалося з потенційними роботодавцями на різних етапах підготовки ОПП, що підтверджено Приходько Г., під час зустрічі зі здобувачами (Бердик А.) та випускниками (Ківенко І.). Інтереси академічної спільноти відображені в створенні та розміщенні на сайті факультету відеопрезентації вибіркових дисциплін, заснуванні гуртка для здобувачів ВО «Shadowing Club», факт врахування цих інтересів був підтверджений під час зустрічі ЕГ з фокус групами. Академічна спільнота активно залучена до обговорення ОП та програмних результатів навчання, про що свідчать регулярні зустрічі гаранта та розробників програм із професорсько-викладацьким складом факультету (обговорення на засіданнях кафедри теоретичної та прикладної фонетики англійської мови № 3 від 15.10.2020, № 8 від 9.03.21, № 4 від 27.11.21, № 3 від 27.10.2022, №9 від 07.04.2023) та з випускниками ОП: 14.10. 2020, 04.03.21, 22.11.21, 10.06.22, 24.10.2022 та 29.03.23 (обговорення на засіданнях кафедри теоретичної та прикладної фонетики англійської мови № 3 від 15.10.2020, № 8 від 9.03.21, № 4 від 27.11.21, № 11 від 14.06. 2022, № 3 від 27.10.2022 та №9 від 07.04.2023). Під час зустрічей з фокус-групами зафіксовано, що шредставники від здобувачів неодноразово пропонували об'єднати ОК, зміст яких дублює один одного, вилучити певні ОК, додати до блоку ВК нові дисципліни, які наразі є актуальними. Такі їхні пропозиції були враховані. Відтак ЕГ констатує той факт, що цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначалися з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду

аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

Відповідно до відомостей СО, цілі ОПП та ПРН визначалися шляхом участі викладачів ОПП в міжнародних наукових конференціях та закордонних стажуваннях. Галуzeвий контекст відповідає світовим тенденціям, а регіональний контекст зумовлений розвитком міського господарства, туризму, привабливості Одеської області як культурно-освітнього, туристичного, торгового та транспортного центру. Наявність порту зумовлює особливу потребу в фахівцях міжособистісної, міжкультурної та масової комунікації, в перекладачах з іноземних мов. Крім того, в Одеській області є чимало освітніх закладів, зокрема приватних центрів іноземних мов, які також потребують залучення фахівців з іноземних мов в аспекті викладання. Під час формулювання цілей та ПРН ОПП було вивчено досвід Львівського національного університету імені Івана Франка та Київського національного лінгвістичного університету (оформлення структурно-логічної схеми ОП, створення окремого блоку вибіркового дисциплін психологічної тематики (подібний до блоку ВК3 ОПП КНЛУ) та окремих блоків літературознавчої тематики (подібний до ВК 20 ОПП КНЛУ). Серед іноземних освітніх програм вивчено досвід таких закладів: Queen Mary University of London (English Language and Linguistics), "Subject Benchmark Statement UK Quality Code for Higher Education Part A: Setting and maintaining academic standards. Linguistics" (врахування практично орієнтованого підходу при викладанні дисциплін), Ягеллонський університет (зразок силабусу). Однак відсутнє співставлення, які саме компетентності та ОК аналогічних ОП зазначених вище зарубіжних ЗВО знайшли відображення в цій освітній програмі.

4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня освіти затверджено і введено в дію наказом МОН України № 869 від 20.06.2019 (<https://cutt.ly/ewoU1b9F>), що і зумовило перегляд ОПП. У результаті цього в ОПП 2023р. розширено перелік фахових та загальних компетентностей, які корелюють з програмними результатами навчання, збільшено кількість вибіркового дисциплін, які сприятимуть кращому працевлаштуванню випускників ОПП. ЕГ дійшла висновку, що ОП у повній мірі відповідає Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня вищої освіти для отримання освітнього ступеню вищої освіти «бакалавр» за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Виконання вимог Стандарту забезпечується шляхом викладання 27 ОК ОПП (ОК1–ОК 27), які дозволяють досягти визначені Стандартом програмні результати навчання (ПРН1–ПРН21), набути загальні (ЗК1–ЗК13) і спеціальні (фахові) компетентності (СК1–СК14).

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.

Цілі ОП і ПРН визначені з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контекстів, оскільки передбачає формування у здобувачів ЗК та ФК, необхідних для успішного здійснення професійної діяльності.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.

Відсутнє співставлення, які саме компетентності та ОК аналогічних ОП зазначених вище зарубіжних ЗВО знайшли відображення в цій освітній програмі. Рекомендуємо: під час наступного перегляду ОП зафіксувати в протоколах засідання робочих груп/кафедри компетентності та ОК аналогічних ОП зарубіжних ЗВО як врахування закордонного досвіду.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.

Проектування й цілі ОП сформульовані відповідно до запитів стейкхолдерів і цілком відбивають динаміку регіонального контексту. ЕГ констатує повну відповідність за підкритеріями 1.1 (ОП має чітко сформульовані цілі,

які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти), 1.2 (цілі ОП та ПРН визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів), 1.4 (ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності), й часткову - за підкритерієм 1.3 (цілі ОП та ПРН визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм. ЕГ вважає, що ОП відповідає рівню В критерію 1, а виявлений недолік може бути усунений до початку навчального року.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).

Аналіз ОПП “Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська ” (2020, 2023) та навчальних планів (2020, 2023) показав: її обсяг становить 240 кредитів ECTS, що відповідає вимогам організації першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, визначеним у ЗУ “Про вищу освіту” № 848-VIII від 26.11.2015 (р.ІІ ст. 5) (<http://surl.li/fbfrm>) та корелює із обсягом кредитів, зазначених у Стандарті вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України №871 від 20. 06. 2019) (<https://cutt.ly/fwoUVymm>). Обсяг освітніх компонентів, спрямованих на формування компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти становить 180 кредитів ECTS (75% обсягу ОПП). Представлена матриця відповідностей засвідчує повне забезпечення обов’язковими компонентами ОПП програмних результатів навчання і в сукупності забезпечують їх досягнення. Обсяг освітніх компонентів, відведених на дисципліни за вибором (вибіркові блоки) здобувачів вищої освіти, складає 60 кредитів ECTS (25% обсягу ОПП), що відповідає вимогам і нормам законодавства щодо навчального навантаження для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов’язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Зміст ОП має логічну структуру. Для здобуття бакалаврами теоретичних знань та практичних умінь та навичок, необхідних для професійної і навчальної діяльності, було введено такі ОК: ОК 6 « Основи мовознавства та літературознавства» (3 кр.), ОК 7«Вступ до перекладознавства» (3 кр.), ОК 8 «Історія англійської мови» (3 кр.), ОК 9«Історія зарубіжної літератури» (21 кр.), ОК 13«Лексикологія англійської мови» (3 кр.), ОК 14«Теоретична граматики англійської мови» (3кр.), ОК 15«Стилістика англійської мови» (3 кр.), ОК 21 «Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність» (3 кр.), які спрямовані на формування теоретичних знань та навичок оволодіння здобувачами системою базових наукових теорій, концепцій, підходів, принципів, категорій, загальнонаукових та спеціальних філологічних методів дослідження мови і літератури, вивчення жанрових різновидів літературних текстів, здійснення літературознавчого аналізу. ОК 11«Перша іноземна мова (англійська)» (48 кр.), ОК 12«Друга іноземна мова (німецька / французька / іспанська)» (39 кр.), ОК 10«Латинська мова» (3 кр.), ОК 16 «Лінгвокраїнознавство англійської мови» (3 кр.), ОК 17«Основи теорії мовних комунікацій» (3 кр.), ОК 20«Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення» (3 кр.), ОК 19 «Теоретична фонетика англійської мови» (3 кр.) забезпечують ефективність міжкультурної іншомовної комунікації у навчальній і професійній діяльності. Прикладний науковий аспект ОП забезпечений виконанням курсової роботи з англійської філології (ОК 23, 3 кр.) та курсової роботи із зарубіжної літератури (ОК 22, 3 кр.). Однак, відповідно до мети, орієнтації та фокусу ОП, а також фактичного працевлаштування більшості випускників (присутні на зустрічі з ЕГ випускники зазначили, що працевлаштовані в освітніх установах) щодо місця методики навчання іноземних мов і зарубіжної літератури в ОП дискусійним вважаємо кількість годин для вивчення методики, зокрема в межах ОК18 , де на ці дві змістові дисципліни відведено лише 3 кр. Також на вивчення перекладознавчих дисциплін протягом усього періоду навчання відведено лише 6 кредитів ECTS (ОК 7, ОК20), що, на думку ЕГ, може бути недостатнім для формування заявлених в ОП ПРН.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).

Зміст компонентів ОП відповідає стандарту спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Як зазначено у відомостях про СО та як засвідчив аналіз змісту ОП простежуємо відповідність, що її зміст спрямовано на теоретичне та практичне вивчення англійської та другої іноземної мови, підготовку здобувачів вищої освіти до ефективної професійної діяльності та підготовку висококваліфікованих конкурентоспроможних фахівців у галузі філології, здатних розв’язувати складні спеціалізовані завдання перекладацької та педагогічної діяльності. Аналіз робочих програм навчальних дисциплін, програм підсумкових іспитів, тематики курсових робіт дозволяє ЕГ констатувати відповідність змісту ОП об’єкту

вивчення, цілям навчання, теоретичному змісту предметної області. Результати навчання забезпечуються обов'язковими дисциплінами та посилюються вибірковими. Під час зустрічей з гарантом і фокус-групою НПП отримано підтвердження, що у цій ОП зроблено акцент на поєднанні теоретичного навчання та практичної роботи у межах предметної області спеціальності. Освітня програма передбачає інтеграцію теоретичних знань сучасної лінгвістики (ОК16, ОК17), перекладознавства (ОК7, ОК 20), поглиблення знань англійської мови (ОК11, ОК15-16), та другої іноземної мови (ОК 12), розвиток практичних навичок і умінь аналізу мовно-мовленнєвого матеріалу різностильової і різножанрової належності (ОК20). Отже, можемо стверджувати про відповідність змісту ОПП предметній області спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обсязі, передбаченому законодавством.

Варіативна частина ОП сформована за блоковим типом і представлена 21 блоком вибіркових дисциплін, кожен з яких містить 3-5 дисциплін (ВК 1-ВК21). Ці навчальні курси мають психологічне, українознавче, літературознавче, перекладознавче, педагогічне та лінгвістичне освітнє спрямування і забезпечують формування загальних і фахових компетентностей. Вибіркові компоненти затверджує Вчена рада факультету, усі вони мають відеопрезентації, розміщені на сайті університету, що полегшує здійснення вибору здобувачами. Під час інтерв'ю з різними фокус-групами встановлено, що здобувачі та НПП обізнані з процедурою вибору, що є регламентована відповідними положеннями та відбувається поетапно. Під час зустрічі зі здобувачами та випускниками ними було продемонстровано задоволеність вибірковими блоками в цілому, вважаючи їх різноманітними. Формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентовано нормативними документами: «Положення про організацію освітнього процесу в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова (редакція 2022)» зі змінами (<https://cutt.ly/pwoU2LwO>), «Положення про порядок реалізації здобувачами вищої освіти права на вільний вибір навчальних дисциплін в Одеському національному університеті імені І.І.Мечникова» (<https://cutt.ly/JwoU2zag>), «Положення про порядок проведення практики здобувачів вищої освіти Одеського національного університету імені І.І. Мечникова» (2022) (<http://surl.li/gvmtj>). Аналіз ОПП засвідчив, що її структура, а саме вибіркова частина, передбачає широкі можливості для формування індивідуальної освітньої траєкторії. Індивідуальна траєкторія здобувачів реалізується також шляхом вибору тем курсових робіт; реалізації права на академічну мобільність. За словами здобувачів, самостійного вибору місця виробничої практики не передбачено, лише за умови, якщо здобувач, який проходить практику, працевлаштований в даному закладі. Отже, у цілому структура ОП передбачає можливість формування індивідуальної траєкторії для здобувачів.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.

Фокус програми передбачає практичну підготовку здобувачів вищої освіти шляхом практичних і семінарських занять з освітніх компонент, проходження виробничої (педагогічної) практики з видривом від виробництва (ОК24, 6 кредитів ECTS) та перекладацької практики без відриву від теоретичного навчання (ОК 25, 3 кредити ECTS) без відриву від теоретичного навчання і регламентуються «Положенням про порядок проведення практики здобувачів вищої освіти Одеського національного університету імені І.І. Мечникова» (2022) (<http://surl.li/gvmtj>). Місце практики в навчальному плані ОП обумовлено опануванням здобувачами відповідних фахових компетентностей та досягненням ПРН, необхідних під час проходження практики (відповідно у 8 семестрі перед семестровим контролем). ОП містить робочі програми практик з чіткими вимогами до її проходження, критеріями її оцінювання та процедурою захисту звітних документів, наданих на запит ЕГ. Під час зустрічі з фокус-групами здобувачів, випускників та роботодавців було висловлено задоволеність сторонами з організацією та змістом практик. Випускники ОПП та запрошені на онлайн зустріч роботодавці зазначили достатній рівень професійних компетентностей. Представлений ЕГ пакет звітних документів про проходження практики, наявні договори, угоди, накази свідчать про виважене ставлення до проходження практичної підготовки та оформлення звітних документів на постійній основі. На думку ЕГ, попри зміст практичної підготовки, її обсяг, а саме перекладацька практика без відриву від навчання, не повною мірою дозволяє досягти ПРН, окреслених в ОП і потребує збільшення.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.

Аналіз цілей і ПРН ОП дозволив ЕГ переконатись, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами бакалаврського рівня вищої освіти соціальних навичок (soft skills). Зокрема, такі ОК, як ОК1 «Філософія», ОК3 «Педагогіка», ОК11 «Перша іноземна мова (англійська)», ОК12 «Друга іноземна мова (німецька / французька / іспанська)», ОК17 «Основи теорії мовних комунікацій», ОК21 «Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність», ОК24 «Виробнича (педагогічна) практика», ОК25 «Перекладацька практика (без відриву від навчання)» дозволяють здобувачам навчитись діяти відповідально, розвинути здатність до роботи у команді, здатність до самокерування і самоконтролю тощо. Окрім того, комунікація з фокус-групою викладачів та здобувачами також засвідчила, що навички soft skills у здобувачів формуються також і залученням їх до участі в

різноманітних культурних заходах, що організуються в університеті: «Mechnikov start fest», «Битви факультетів», «День ОНУ в Ботанічному саду», «День відкритих дверей», тематичні ярмарки, конкурси, благодійні концерти. Зустріч з фокус-групою НПП засвідчила розуміння ними важливості формування у здобувачів soft skills під час викладання своїх ОК, а за переконаннями здобувачів вони мають такі навички.

7. Зміст освітньої програми урахує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).

На момент розробки ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» професійний стандарт відсутній, тому її розробники орієнтувалися на кваліфікаційні характеристики професій, до яких відсилає Стандарт (<http://surl.li/ekhuf>).

8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.

Аналіз ОП, НП (2020, 2023), онлайн зустрічі зі здобувачами, представниками студентського самоврядування, адміністративним персоналом засвідчують, що обсяг фактичного навантаження здобувачів є оптимальним для досягнення ПРН і відповідає нормам, викладених у «Положенні про організацію освітнього процесу в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова (редакція 2022)» зі змінами (<https://cutt.ly/pwOU2LwO>). Обсяг ОК становить від 1,5 до 48 кредитів ECTS. Навчальний час, відведений для самостійної роботи здобувачів вищої освіти, регламентується навчальним планом та становить $\frac{2}{3}$ від загального обсягу навчального часу. Співвідношення аудиторної та самостійної роботи здобувачів вищої освіти плануються таким чином, щоб забезпечувати ефективну і збалансовану підготовку відповідно до вимог цього Положення. Аналітичне опрацювання документів та зустріч зі здобувачами засвідчили достатній рівень організації самостійної роботи, її контроль і можливість використання навчально-методичної бази, доступу до інформаційних і навчальних ресурсів ЗВО.

9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.

За ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» дуальна форма освіти не передбачена.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.

Наявність 21 блоку вибіркових дисциплін (30 дисциплін циклу загальної підготовки та 42 дисципліни циклу дисциплін фахової і практичної підготовки) різного тематичного спрямування, що забезпечують більш повне задоволення освітньо-культурних запитів та інтересів здобувачів.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.

- Недостатня кількість навчального навантаження на вивчення методики навчання іноземних мов (3 кредити), враховуючи траєкторії працевлаштування здобувачів (більшість з яких працевлаштовані в закладах освіти). Рекомендуємо: Гаранту та членам проектної групи до початку нового навчального року та перегляду ОП розглянути можливість розширення блоку обов'язкових компонент за рахунок введення дисципліни з питань вивчення методики або шляхом збільшення навчальних годин в межах ОК18 відповідно до мети, орієнтації та фокусу ОП.
- Недостатня кількість навчального навантаження на вивчення перекладознавчих дисциплін (6 кредитів ECTS). Рекомендуємо: Гаранту та членам проектної групи до початку нового навчального року та перегляду ОП розглянути можливість розширення блоку обов'язкових компонент за рахунок введення дисциплін з питань вивчення перекладу або шляхом збільшення навчальних годин в межах ОК7, 20 відповідно до мети, орієнтації та фокусу ОП.
- Недостатня кількість навчального навантаження, відведеного на перекладацьку практику (3 кредити ECTS). Рекомендуємо: Гаранту та членам проектної групи до початку нового навчального року та перегляду ОП розглянути можливість збільшення кількості годин в межах ОК 25.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.

Структура та зміст освітньої програми за ОП відповідають вимогам підкритерію 2.1, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8, 2.9 повністю. Вимоги підкритеріїв 2.2, 2.5 виконані частково. Несуттєвими недоліками ЕГ вважає: недолік за підкритерієм 2.2 (недостатня кількість годин, відведених на вивчення ОК 7, ОК18, ОК20); недолік за підкритерієм 2.5 (недостатня кількість кредитів, відведених на перекладацьку практику). Отже, несуттєві недоліки за підкритеріями 2.2, 2.5 можуть бути усунені найближчим часом. За критерієм 2 ОП відповідає рівню В.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.

Правила прийому оприлюднені на офіційному веб-сайті ОНУ ім. І.І. Мечнікова <https://cutt.ly/Tw19Hdu2>. Посилання функціонує. Оскільки на момент проведення акредитаційної експертизи Порядок прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2024 році ще не був затверджений, ЕГ детально проаналізувала Правила прийому на навчання для здобуття вищої освіти до ОНУ ім. І.І. Мечнікова в 2023 році, що були розроблені приймальною комісією відповідно до законодавства України, у тому числі Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2023 році, затвердженому наказом МОН України від 15 березня 2023 року № 276 та зареєстрованому в Міністерстві юстиції України 28 березня 2023 року № 519/39575. На зустрічі з адміністративним персоналом керівник центру забезпечення якості освіти Сминтина О. В. повідомила, що Правила прийому на 2024 рік будуть затверджені на наступній вченій раді університету. ЕГ впевнилася, що правила прийому відповідають чинному законодавству, не містять дискримінаційних положень, є чіткими. На зустрічі зі здобувачами ЗВО ЕГ переконалася у тому, що правила прийому для студентів є зрозумілими. Зокрема, Губай В. (1 курс, очна форма навчання) повідомив, що вся інформація щодо вступу оприлюднена на сайті, за потреби міг зателефонувати до приймальної комісії щодо уточнення певних питань. Крім того, в ЗВО проводять дні відкритих дверей, де абітурієнти можуть отримати вичерпну інформацію щодо вступу.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.

На основі аналізу Правил прийому на навчання для здобуття вищої освіти до ОНУ ім. І.І. Мечнікова на ОПП, що акредитується, членами ЕГ підтверджено врахування особливостей цієї ОП для зарахування на навчання здобувачів. Основною умовою прийому на навчання за ОП є наявність у особи документа, що засвідчує здобуття повної загальної середньої освіти, а також успішного проходження НМТ (<https://cutt.ly/Bw13uWJf>). Конкурсний відбір здійснюється за результатами НМТ, а також мотиваційних листів. З огляду на специфіку ОПП найвищий коефіцієнт передбачено саме на «Іноземні мови» (0,4). Мінімальний конкурсний бал становить 130 (бюджет) / 100 (контракт).

3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Порядок реалізації права на академ мобільність та правила визнання рез-тів навчання, отриманих під час академ. мобільності викладено у відповідних положеннях ЗВО, а саме Положенні про порядок реалізації права на академ моб учасників осв процесу (<https://cutt.ly/Lw13tMDz>), Положенні про порядок визнання рез-тів навчання учасників програм академ моб (<https://cutt.ly/Jw13phdv>). Визнання рез-тів навчання, отриманих в інших ЗВО, здійснюється під час переведення здобувачів до ОНУ з іншого ЗВО, що регулюється Положенням про порядок відрахування, поновлення і переведення здобувачів (<https://cutt.ly/Zw13sk8K>). Відповідно до відомостей СО та зустрічі зі здобувачами освіти ЕГ пересвідчилась, що учасники осв. процесу широко користуються можливостями академ мобільності. Правила визнання рез-тів є чіткими, зрозумілими і доступними. Вони послідовно дотримуються під час реалізації ОП. Наразі за програмою академ мобільності перебувають Качковська О. (3 р.н.) Грайфсвальдський університет, Німеччина; Мінчева М.П. (4 р.н.) Католицький університет Айхштет- Інгольштат, Німеччина; Циганок О. (3 р.н.) Варшавський університет, Польща; Приказюк А. (3 р.н.) Вільний університет, Берлін (Німеччина). Завершили навчання Бакар Ж. (2 р.н.) та Разкола К. (2 р.н.) університет Сантьяго-де-Компостела, Іспанія 01.09.2023-30.01.2024; Чебан С. (2 р.н.) Варшавський університет, Польща 01.09.2023-30.01.2024; Мінчева М. (4 р.н.) Католицький університет, Німеччина, з 01.04.23- 30.09.23р. Під час зустрічі з фокус групою здобувачів Герасименко Т. (4 курс, очна ф. н.) повідомила, що перебувала на двотижневій програмі мобільності у Гданському

університеті. Ісірова А. (3 курс, очна ф.н.) зазначила, що в даний момент перебуває на академічній мобільності в Німеччині за програмою Erasmus +. Крім того, здобувачі продемонстрували обізнаність в процедурі зарахування рез-тів навчання за мобільністю - складають індивід. план, зазначають, які предмети перезараховують, а які - ні, погоджують з викладачами і деканом. Після повернення, предмети, які не були перезараховані складають за індивід. графіком. Так, зокрема Мінчевій М. були зараховані такі ОК: Основна іноземна мова – 100; Др. мова (нім.) – 96; Заруб. літ-ра – 85; Лінгвокраїнознавство англ. мови – 85; ВК Третя мова (франц.) – 80; ВК Фактори впливості усної масової комунікації – 90 б. Загалом – 21 кредит ECTS. 3 предмети, що не були визнані ОНУ, було успішно здано здобувачкою після повернення зі стажування. Відповідно відомостей СО за останні 3 роки 8 здобувачів ОП були переведені з інших укр. ЗВО до фак-ту РГФ ОНУ. Переведення відбувалося як з Одеських вузів (ОНМУ – Апостолова О., МГУ – Барановська С., ОМУ – Коган І.), так й з інших регіонів України (Львівський НУ – Дьяченко В., Чорноморський університет ім.П.Могили – Дунаєва А.). Рез-ти навчання були визнані на основі згаданого вище Положення.

4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Визнання рез-тів навчання, отриманих у неформальній освіті, здійснюється на основі Положення про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті здобувачами вищої освіти ОНУ ім. І.І. Мечникова (<https://cutt.ly/Mw1zffWW>). Відповідно до зазначеного Положення визнання результатів навчання, здобутих у неформальній освіті, поширюється на обов'язкові та вибіркові дисципліни ОПП в обсязі, що не перевищує 10% від загального обсягу кредитів, але не більше 6 кредитів в межах навчального року. Перезарахуванню підлягають результати навчання, що за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають як навчальній дисципліні в цілому, так і її окремому розділу, темі (темам), індивідуальному завданню (курсовій роботі, контрольній роботі тощо). Під час зустрічі зі здобувачами ЕГ пересвідчилась, що здобувачі не тільки ознайомлені із поняттям неформальна освіта, а й мають досвід зарахування результатів неформальної освіти. Для визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, здобувач звертається до декана факультету із заявою та документами, що підтверджують зміст і результати навчання. Розпорядженням декана створюється предметна комісія у складі п'яти осіб, яка визначає можливість визнання, форми та строки проведення атестації для визнання результатів навчання, набутих у неформальній освіті. До складу комісії входять декан (заст. декана з навч. роботи), гарант ОП, зав. каф., викладачі, які викладають дисципліни, що пропонуються до перезарахування. За підсумками оцінювання предметна комісія формує протокол, в якому міститься висновок для деканату про зарахування чи незарахування відповідної дисципліни. Так, під час зустрічі зі здобувачами Хмельницька-Соловей А. (2 курс, очна форма навчання) повідомила, що прослухала курс з академічної доброчесності. Відповідно до процедури перезарахування, їй було зараховано 5 кредитів ECTS у межах курсу "Академічна доброчесність" на 1 курсі.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.

Сильних сторін не виявлено. Позитивні практики: Здобувачі освіти не тільки обізнані з можливостями академічної мобільності, що підкріплено відповідними положеннями, а й користуються цими можливостями (лише за останні 2 роки 14 студентів перебували на мобільності); активне користування здобувачами ресурсами неформальної освіти та визнання її результатів на практиці, що підтверджено відповідними фактами.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.

Слабких сторін не виявлено.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.

ЕГ дійшла висновку про: повну відповідність ОПП за підкритеріями: 3.1, адже правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти; 3.2, адже правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми; 3.3, адже визначені чіткі та зрозумілі правила визнання

результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми; 3.4, адже визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми. ЕГ дійшла висновку про рівень В ОПП за критерієм 3.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

Форми та методи навчання й викладання за освітньою програмою регламентовані Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ ім. І. І. Мечникова (<https://cutt.ly/owMBv3Ndf>), робочими програмами й силабусами (<https://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/dystsypliny>), Методичними рекомендаціями для написання курсових робіт (<https://cutt.ly/EwMNwLbM>; <https://cutt.ly/awMNeUma>) тощо. Форми та методи навчання і викладання враховують принципи студентоцентрованого підходу до освітнього процесу, сприяють досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання, зорієнтовані на здобувачів вищої освіти, які прагнуть стати фахівцями з англійської філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та мати глибокі знання й навички з методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури. Серед методів навчання та викладання є такі: традиційні методи: словесні, наочні, практичні; дослідницькі; самостійна робота здобувачів; інтерактивні; стимулюють інтерес і мотивацію у перекладацькій діяльності. Також на зустрічі з гарантми ОПП, Бігунова Н. зазначила, що студентоцентр. підхід є пріоритетом університету; форми й методи навчання, критерії оцін., контр. заходи прописані у силабусах та РП. Окрім того, на першому занятті студентів також інформують про ці вимоги. В осв. проц. використовують онлайн-платформи Zoom, Google classroom, Google meet. Також викл. Гринько О. зазначила, що на заняттях також ознайомлюють з доб-в з програмами машинного перекладу, використовують додаток Quizzlet, і в цьому році планують запуснути використання ШІ в освітньому процесі. Для зворотного зв'язку з викладачем використовують наявні засоби комунікації – вайбер, телеграм, скайп. Самостійна робота охоплює 2/3 освітнього навантаження, завдання до самостійної роботи містяться у робочих програмах. На кафедрах розроблені НМК з дисциплін, які перевіряються деканатом, відповідальна – заст. дек. Лимаренко О.А., про що зазначила гарантка ОП Бігунова Н. Водночас, на зустрічі з адмін. персоналом, кер.навч. відділу Гвоздів С. зазначила, що самот. робота чітко регульована, колеги скурпульозно ставляться до її виконання здобувачами, проте вона належить до автономії викладача та не перевіряється навч. відділом. Студентоцентр. підхід та академічна свобода здоб-ів вищої освіти реалізуються під час вибору вільних дисциплін відповідно до «Положення про порядок реалізації здобувачами...» (<https://cutt.ly/VwMNf2WT>), укладання індивідуального графіку студентів (відповідно до «Положення про навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком в ОНУ ім. І. І. Мечникова» (<https://cutt.ly/dwMNgmZY>); Положення про порядок відрахування, переривання навчання, поновлення, переведення та зміни умов навчання студентів в ОНУ ім. І. І. Мечникова (2022) (<https://cutt.ly/zwMNgHwK>). Також під час зустрічей з фокус-групами з'ясовано, що здобувачі 2 р. на рік проходять онлайн-опитування щодо рівня задоволеності освітнім процесом, дистанц. навчанням, якістю викладання практ. занять.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).

Аналіз сайту факультету романо-германської філології (<https://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/dystsypliny>), оприлюднених РП та силабусів ОК, зустрічей зі здобувачами свідчить про їх своєчасне та регулярне інформування щодо цілей, змісту, ПРН, зафіксованих в ОП. На сайті факультету романо-германської філології представлені РП та силабуси всіх дисциплін (в тому числі дисциплін вільного вибору), графік освітнього процесу, розклад занять, сесії атестаційних іспитів та графік консультацій викладачів (<https://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/dystsypliny>). Відзначимо, що у здобувачів окрім основних анотацій є опція ознайомитися з відеоанотаціями до кожної дисципліни. Також окремо у рубриці «Спеціальності та освітні програми» міститься інформація про ОП: ОП (2020 року), проект змін та її оновлена редакція (2023 р.), супровідні матеріали – навчальний план (денна та заочна форми) та рецензії (5) (<https://cutt.ly/awoLo96P>). На зустрічі зі здобувачами ЕГ з'ясувала, що всі вони були поінформовані про цілі та зміст ОП, в усній формі (на початку вивчення кожної дисципліни презентуються цілі, зміст, види і форми контролю та критерії оцінювання), а також у письмовій формі (оприлюднені документи на сайті, ОП та силабуси дисциплін). Також вся інформація щодо ОП, порядку та критеріїв оцінювання надається у вигляді усних консультацій викладачами кафедри, по доступних каналах комунікації (вайбер, телеграм-канали, пошта, соцмережі тощо). Організація контролю й оцінювання, порядок та критерії оцінювання логічні та зрозумілі та докладно представлені в РП кожної дисципліни. Об'єктивність оцінювання забезпечується чіткістю та прозорістю самої процедури оцінювання. Лаконічно прописані схеми формування оцінки набутих знань. На зустрічі з відповідною фокус групою з'ясувалося, що всі присутні здобувачі задоволені порядком здійснення оцінювання усіх видів їх освітньої діяльності та мають доступ до своїх оцінок під час дистанційної форми навчання. Спілкування зі здобувачами підтвердило, що вони обізнані з процедурою оскарження результатів оцінювання їх навчальних досягнень і за свідченням здобувачів, випадків необ'єктивного та/або упередженого оцінювання з боку НПП не відбувалося.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.

Наукова діяльність здобувачів ОНУ ім. І. І. Мечникова регулюється «Положенням про студентські наукові гуртки та проблемні групи в ОНУ ім. І. І. Мечникова» (<https://cutt.ly/PwoLpBFe>), Положення про організацію та проведення конкурсу студентських наукових робіт з галузей знань і спеціальностей в Одеському національному університеті імені І. І. Мечникова (<https://cutt.ly/5woLajHr>). Так, на кафедрі граматики англійської мови функціонує Граматичний гурток (Grammar Club) (керівник – проф. Морозова І.Б.); на кафедрі зарубіжної літератури працює студентський дискусійний клуб «Комунікативні стратегії викладання зарубіжної літератури в освітніх закладах» (керівник – доцент Абабіна Н. В.); на кафедрі теоретичної та прикладної фонетики англійської мови діють 2 студентські гуртки – «Англійська без акценту» та «Shadowing club». Окремі науково-дослідницькі завдання розв'язуються здобувачами під час опанування ОК22 «Курсова робота з зарубіжної літератури» та ОК23 «Курсова робота з англійської філології». Також гарантом було зазначено, що здобувачі приймають участь у щорічній науково-практичній конференції «Актуальні питання лінгвістики та методики викладання іноземних мов», присвяченій пам'яті доктора педагогічних наук, професора В. Л. Скалкіна (збірник матеріалів конференції за 2022 р. розміщено за посиланням у вільному доступі <https://cutt.ly/ewoLa67L>, проте у ньому немає здобувачів за цією ОП). Окремі результати наукової діяльності здобувачів факультету романо-германської філології за 2020-2021 рр. представлені в узагальненому вигляді у рубриці «Науково-дослідна робота студентів та молодих вчених» (<https://onu.edu.ua/uk/science/stud-science>), є інформація про здобувачку Грігорян А., яка отримала Академічну стипендію Президента України на I семестр 2021-2022 навчального року (Наказ № 1037 від 29.09.2021) та перемогла у номінації «Кращий студент-дослідник 2021 року» в ОНУ імені І.І. Мечникова. Проте з цих відомостей незрозуміло, чи приймали участь інші здобувачі цієї ОП. ЕГ підтверджує, що заклад вищої освіти має можливості для поєднання навчання і досліджень, однак конкретні приклади участі здобувачів цієї ОП у науково-дослідній діяльності (наукові статті, конференції, доповіді, наукові проекти тощо) відсутні.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.

Зміст освіти в ОНУ ім. І. І. Мечникова оновлюється відповідно до «Положення про освітні програми в ОНУ імені І. І. Мечникова» (<https://cutt.ly/AwoLsHg5>), Положення про моніторинг якості освіти в ОНУ імені І.І. Мечникова (<https://cutt.ly/twoLdozQ>), Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти в ОНУ імені І.І. Мечникова (<https://cutt.ly/ZwoLdRKL>) з урахуванням сучасних технологій та досліджень. При вивченні відомостей самооцінювання підтверджено, що зміст освітніх компонентів оновлюється викладачами також на основі підвищення кваліфікації, стажувань, тренінгів та міжнародних заходів у контексті засвоєння сучасних практик у відповідній галузі (інформацію щодо наукової активності НПП викладено на сайті університету, у відомостях про самооцінювання). Ці відомості були підтверджені на зустрічах з фокус групою НПП. Про оновлення тематики, змістового наповнення модулів навчальних дисциплін, корекцію кількості кредитів свідчать РП та силабуси дисциплін на сайті факультету (<https://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/dystsyplyny>), що переглядаються та перезатверджуються на засіданнях кафедр до початку навчального року.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.

Інтернаціоналізація освіти є стратегічним напрямом діяльності ОНУ ім. І.І. Мечникова, що зазначено у «Стратегічних пріоритетах розвитку ОНУ ім. І. І. Мечникова на 2020-2025 роки» (<https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/strategyonu.pdf>) та регулюється такими документами: Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ ім. І.І. Мечникова (<https://cutt.ly/6woLd7m1>), Положенням про порядок визнання (перезарахування) результатів навчання учасників програм академічної мобільності в ОНУ ім. І.І. Мечникова (<https://cutt.ly/5woLzfPw>). Для реалізації політики інтернаціоналізації в ун-ті функціонує Еразмус офіс, який сприяє організації академічної мобільності з європейськими університетами в рамках програми «Еразмус+» для підтримки існуючих та впровадження нових форм співробітництва з міжн. організаціями, закордонними ЗВО, науковими та культурними установами, є також Відділ міжнародних зв'язків, Центр міжнародної освіти. Під час зустрічі проректор з науково-педагогічної роботи та міжнародного співробітництва Смітюх А. В. розказав про позитивну практику співпраці ОНУ ім. І.І. Мечникова з іноземними університетами та навіть конкретну статистику участі здобувачів за академічними програмами обміну (за останні 5 років – Німеччина – 4 мобільності, Польща – 1 мобільність, Іспанія – 14 мобільностей). Серед викладачів за програмами мобільності перебували у Віденському ун-ті, Лейпцизі, Іспанії, Гданську, Туреччині, Японії. На запит ЕГ були надані чинні договори про співпрацю з іноземними ЗВО (Угоди Еразмус, Гданський університет, Варшавський університет, ун-т А. Міцкевича, ун-т Лас-Палмас-де-Гран-Канарія, ун-т Меїдзі Гакуїн м.Токіо, ун-т Кієл Німеччина). На зустрічах зі здобувачами були підтверджені факти перебування здобувачів за програмами академічної мобільності (М.Мальцева, Т.Герасименко, А. Ісірова, А.Морозова, Н. Гайдулян). Отже, за цією ОП зафіксовано практику постійних академічних обмінів здобувачів та викладачів з іноземними університетами. Під час зустрічей з фокус-групами здобувачі засвідчили, що їх вчасно і належним чином інформують про міжнародні програми. При вивченні відомостей самооцінювання, інформації із сайту кафедри та в

ході бесіди з НПП підтверджено, що учасники освітнього процесу в ОНУ ім. І.І. Мечникова мають доступ до міжнародних баз даних Scopus, Web of Science, Google Scholar; викладачі ОП беруть участь у міжн. конференціях, мають публікації в міжнародних наукометричних журналах, періодично проходять стажування в Україні та за кордоном (А. Мацієнко, О. Кузнецова, О.Девіс, Т.Лесик).

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.

Позитивна практика – відеоанотації до дисциплін; активна участь здобувачів та НПП у програмах академічної мобільності. ЗВО має розгалужену мережу партнерів у зарубіжних університетах та інституціях, з якими підтримує зв'язки, є підтвержені факти участі здобувачів та НПП у програмах академічної мобільності, спільні заходи та обмін інформацією.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.

Недостатньо впроваджуються інструменти для вивчення машинного перекладу. Назва ОП – «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» передбачає розвиток навичок усного та письмового перекладу за допомогою спеціальних комп'ютерних програм. Рекомендуємо: починаючи з 2024-2025 навчального року впроваджувати в освітній процес інструменти CAT для перекладачів (Trados, SmartCAT та ін.). 2. Недостатнє залучення здобувачів до науково-дослідної діяльності, публікації тез доповідей, участі у конференціях, круглих столах тощо (так, останнє оновлення вкладки на сайті ун-ту «Науково-дослідна робота студентів та молодих вчених» було 30 вересня 2022 р.; вкладка «Наукові конкурси» останнє оновлення 14 липня 2023; вкладка «Конференції студентів і молодих вчених» 2021 р.). Рекомендуємо: мотивувати здобувачів до більш активної участі у цих заходах. 3. На сайті факультету та на сторінках кафедр недостатньо висвітлена інформація про проведення конференцій та заходів за участі здобувачів за цією ОП (вкладка «Події» не оновлюється, остання новина була 28 вересня 2023 р.), а також збірників наукових праць за результатами конференцій. Рекомендуємо: створити окрему вкладку (або наповнити її, що є у наявності – вкладка «Події», «Наука», «Міжнародне співробітництво») та завантажити у відкритому доступі збірники наукових праць, у яких будуть висвітлені роботи здобувачів, а також у подальшому висвітлювати події на сайті факультету та на сторінках кафедр. 4. На сторінках кафедр відсутня інформація про план роботи студентського наукового гуртка (проблемної групи), зокрема план роботи, графік проведення, програму, теми. Рекомендуємо розмістити цю інформацію відповідно до «Положення про студентські наукові гуртки та проблемні групи в ОНУ ім. І.І. Мечникова» (п.1.8).

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.

Навчання та викладання за освітньою програмою повністю відповідають вимогам підкритерію 4.2, оскільки учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів; підкритерію 4.4, оскільки науково-педагогічні працівники оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі; підкритерію 4.5, оскільки навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти. Вимоги підкритеріїв 4.1, 4.3 виконані частково. Несуттєвими недоліками ЕГ вважає: недолік за підкритерієм 4.1 (недостатнє використання інструментів CAT для перекладачів для вивчення машинного перекладу), оскільки на зустрічах було підтверджено використання деяких платформ, таких, як Quizlet, а також наміри щодо впровадження програм штучного інтелекту вже в цьому році; недолік за підкритерієм 4.3 (недостатнє залучення здобувачів до наукової діяльності, наукових проєктів, публікації результатів досліджень, участь у конференціях, тез доповідей), оскільки є наявною систематизована інформація за 2020-2021 рр. на сайті ун-ту. Отже, несуттєві недоліки за підкритеріями 4.1, 4.3 не впливають на результати навчання за ОП, не є критичними, можуть бути усунені до початку 2024-2025 навчального року. За критерієм 4 ОП відповідає рівню В.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна добросесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для

окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.

Контрольні заходи визначені Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ ім. І. І. Мечникова (<https://cutt.ly/owMB3Ndf>), Положенням про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти ОНУ ім. І. І. Мечникова (2022 р.), (<https://cutt.ly/uwoLfNhk>), Положенням про ректорський контроль рівня знань здобувачів вищої освіти (<https://cutt.ly/dwoLgsQZ>), Положенням про проведення контрольних заходів з використанням технологій дистанційного навчання (<https://cutt.ly/SwoLgRDe>). Також інформація стосовно засобів і методів контролю, критеріїв оцінювання знань, умінь та навичок здобувачів, самостійної роботи міститься у РП та силабусах дисциплін, Методичних рекомендаціях до дисциплін (<https://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/dystsypliny>). За результатами аналізу відомостей СО, зустрічей із здобувачами, НПП, встановлено, що контрольні заходи та критерії оцінювання є об'єктивними, чіткими та дозволяють встановити досягнення здобувачів вищої освіти. Відповідно до п.1.4 Положення про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти ОНУ ім. І. І. Мечникова (2022 р.) в освітньому процесі використовують такі види контролю: вхідний, поточний, періодичний, підсумковий, атестація. Зміст дисципліни, поділ навчального матеріалу на змістові модулі, перелік індивідуальних завдань, форми й методи поточного, періодичного та підсумкового контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти та критерії їх оцінювання визначає робоча програма навчальної дисципліни (п.2.1). Оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти в Університеті здійснюється за 100-бальною шкалою. З'ясовано, що поточний контроль здійснюється здебільшого у формі усного опитування. Якщо заняття проводиться в гібридному форматі (частина здобувачів присутня в аудиторії, частина підключена онлайн), в такому випадку контрольні заходи проводяться у формі онлайн-тестування для всіх здобувачів, щоб забезпечити рівні умови та об'єктивність оцінювання. Здобувачі під час зустрічей підтвердили цю інформацію (Кузнецов О., Конишева С.).

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).

Форми атестації відповідають вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказом МОН України від 20.06.2019 № 869). Атестація здобувачів вищої освіти регламентується Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ імені І.І. Мечникова (<https://cutt.ly/iwoLh8L7>), Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в ОНУ ім. І.І. Мечникова та відокремленому структурному підрозділі «Фаховий коледж ОНУ імені І. І. Мечникова» (<https://cutt.ly/swoLjpKv>). Програма Атестаційного екзамену з англійської мови та зарубіжної літератури та атестаційний екзамен з другої мови, критерії оцінювання та терміни проведення атестаційних іспитів розміщені на сайті факультету (<https://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/dystsypliny>). Здобувачі, які не склали атестаційний екзамен у зв'язку з неявкою або отриманням незадовільної оцінки, мають право на повторну (з наступного навчального року) атестацію протягом трьох років після відрахування з університету (у період роботи Екзаменаційної комісії, згідно із затвердженим розкладом її роботи).

3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Правила проведення контрольних заходів в ОНУ імені І.І. Мечникова є об'єктивними та доступними для усіх учасників освітнього процесу, що було підтверджено здобувачами під час онлайн-зустрічей. Вони регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ імені І.І. Мечникова (2022) (<https://cutt.ly/owMB3Ndf>), «Положенням про організацію і проведення контролю результатів навчання ...» (<https://cutt.ly/3woLlfnf>), «Положенням про ректорський контроль рівня знань здобувачів вищої освіти» (<https://cutt.ly/owoLlADI>) та «Положенням про проведення контрольних заходів із використанням т...» (<https://cutt.ly/gwoLzqwp>). На іспитах об'єктивне оцінювання забезпечується присутністю двох викладачів. У випадку, якщо лабораторні (практичні, семінарські) заняття проводять два різні викладачі чи один викладач проводить всі види занять, то другого викладача для проведення іспиту може призначити завідувач кафедри (п. 3.15 Положення про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти ... (2022 р.). Об'єктивність екзаменаторів регламентована Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова та відокремленому структурному підрозділі «Фаховий коледж ОНУ імені І.І. Мечникова» (оновлена редакція 2022 р.) (<https://cutt.ly/XwoLzYop>), а також за допомогою здійснення адміністративних перевірок, які регулюються Положенням про моніторинг якості освіти в ОНУ ім. І.І. Мечникова (<https://cutt.ly/bwoLz3FT>), Положення про систему внутрішнього забезпечення якості в ОНУ ім. І.І. Мечникова (<https://cutt.ly/ZwoLdRKL>). В результаті опитування студенти позитивно оцінили об'єктивність екзаменаторів та продемонстрували поінформованість щодо процедур повторного проходження контрольних заходів та порядку оскарження результатів навчання. Підтверджено, що порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження відбувається у встановленому порядку, який детально описаний у «Положенні про організацію освітнього процесу в ОНУ імені І.І. Мечникова» (https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/poloz-org-osvit-process_2022.pdf) та «Положенні про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти ОНУ імені І.І. Мечникова»

(https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/poloz-org-kontrol_2022.pdf). «Положенні про політику та порядок урегулювання конфліктних ситуацій» (<https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/polozregulirovanie-kofliktov.pdf>). Також у разі виникнення конфліктних ситуацій в університеті діє Антикорупційна програма (<https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/anticorrupt.pdf>). Здобувач може звернутися до декана, студентського самоврядування, написати на скриньку довіри. Здобувачі під час онлайн-зустрічі підтвердили відсутність конфліктних ситуацій на ОП та відзначили доброзичливе ставлення викладачів.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.

Дотримання академічної доброчесності в Університеті регламентується «Положенням про запобігання та виявлення академічного плагіату у освітній та науково-дослідній роботі учасників освітнього процесу та науковців ...» (<https://cutt.ly/rwoLcShf>) та Кодексом академічної доброчесності учасників освітнього процесу ОНУ імені І.І.Мечникова (<http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/acad-dobrochesnost.pdf>). З'ясовано, що всі учасники освітнього процесу підписують документ про дотримання академічної доброчесності. У цих документах прописані процедури дотримання академічної доброчесності, а саме: процедура перевірки на плагіат наукових та кваліфікаційних робіт здобувачів освіти, процедура перевірки на плагіат наукових та навчально-методичних праць, підготовлених в університеті, процедура встановлення відповідальності здобувачів вищої освіти за порушення академічної доброчесності. Впровадження культури академічної доброчесності відбувається у вигляді бесід з викладачами, заходів, онлайн-курсів. Перевірка наукових робіт на наявність ознак академічного плагіату регулярно проводиться в університеті. Під час зустрічей зі здобувачами з'ясувалося, що процедура проведення перевірки на плагіат є обов'язковою та здійснюється на кафедрі. На запит ЕГ надано роботи здобувачів за 2023 р. з результатами перевірки на плагіат (Авхутська А., Гейне С., Трушевська Я., Швець К.). Доц. А.Болдирева викладає дисципліну «Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність», на якій інформує здобувачів про вимоги щодо дотримання академічної доброчесності, законодавчу базу тощо; проф. Колегаєва І. викладає дисципліну «Теорія комунікації», і теж розказує про основи академічної доброчесності з наукової точки зору, правила цитування тощо; проф. Карпенко О. зазначила, що під час перевірки на плагіат можуть бути такі ситуації, що програма показує великий відсоток плагіата, який в дійсності не є плагіатом; для аналізу ситуації є експертна комісія, яка аналізує кожний окремий випадок (було 3 такі випадки). Також про процедуру перевірки наукових робіт на плагіат наголошувала О.Суровцева, начальник бібліотеки, на онлайн-зустрічі, яка зазначила, що роботи надсилаються у бібліотеку та перевіряються програмою UniCheck. Роботи розміщені у вільному доступі у репозитарії університету, який ведеться з 2010 року та налічує 36.000 екземплярів (<http://dspace.onu.edu.ua:8080/>). Також фокус-групи на зустрічах неодноразово наголошували про відсутність випадків виявлення порушень академічної доброчесності на цій ОП. Для популяризації академічної доброчесності в ОНУ імені І. І. Мечникова створений Telegram канал "Доброчесне середовище ОНУ". Інформація щодо заходів з академічної доброчесності також розміщена на сайті Центру забезпечення якості освіти <https://onu.edu.ua/uk/geninfo/tsentr-zabezpechennia-iakesti-osvity>. Також здобувачі долучилися до курсу «Академічна доброчесність в європейському освітньому і науковому просторах: багатовимірна імерсивна модель».

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.

Позитивна практика - ознайомлення і впровадження принципів академічної доброчесності не лише в межах ОК, але й наскрізно в інших компонентах ОП.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.

1. Назва атестаційного екзамену не корелює зі структурою та змістовим наповненням білету. Атестаційний екзамен з англійської мови та зарубіжної літератури, а екзаменаційний білет охоплює ширше коло питань, окремі з них передбачають вибір з кількох галузей. Структура білету до атестаційного екзамену охоплює 4 питання: 1. Читання, переклад та комплексний аналіз уривку оригінального художнього/наукового (лінгвістичного)/публіцистичного тексту обсягом 1,5-3 стор. та морфолого-синтаксичний аналіз складного речення. 2. Питання з лінгвістики/перекладознавства/методики викладання іноземної мови та зарубіжної літератури. 3. Резюме англійською мовою україномовної статті обсягом 1-2 стор. з суспільно-політичних видань та Інтернет-ресурсів і бесіда за проблематикою статті. 4. Питання з зарубіжної літератури. Так, у структурі білету до атестаційного екзамену питання 2 – містить 3 позиції на вибір – з лінгвістики/перекладознавства/методики викладання іноземної мови та зарубіжної літератури. Проте незрозуміло, яким чином можна об'єктивно оцінити знання з методики викладання іноземної мови та зарубіжної літератури, якщо студенту попадеться питання з лінгвістики, наприклад.

Рекомендуємо увідповіднити назву екзаменаційного білету зі змістовим наповненням до кінця 2023-2024 навчального року.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.

Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність за ОП відповідають повністю вимогам підкритерію 5.1, оскільки форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компоненту та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь; підкритерію 5.3, оскільки у ЗВО визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми; підкритерію 5.4 оскільки у ЗВО визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності; ЗВО популяризує академічну доброчесність та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності. Вимоги підкритерію 5.2 виконані частково. Несуттєвим недоліком ЕГ вважає недолік за підкритерієм 5.2 (частково невідповіднена назва атестаційного екзамену та його змістове наповнення та структура), оскільки загалом екзаменаційний білет містить всі складники та оформлений відповідно до вимог. Отже, несуттєвий недолік за підкритерієм 5.2, не впливає на результати навчання за ОП, не є критичним, може бути усунений найближчим часом. За критерієм 5 ОП відповідає рівню В.

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.

Академічна і професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації ОП, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та ПРН. Проаналізувавши зведену інформацію про викладачів, подану у відомостях СО, слід зазначити, що НПП мають необхідний досвід роботи, наукові ступені й вчені звання за спеціальністю, досягнення та здобутки у навчальній, методичній, організаційній роботі та науковій діяльності. Відповідно до відомостей СО загальна кількість залучених до ОП викладачів становить 84 особи, з них: докторів наук – 19 (22.6%), кандидатів наук – 48 (57.1%), осіб без ступеню – 17 (20.24%). На ОП працюють відомі вчені-філологи, серед них доктори філологічних наук, професори Колегаєва І.М., Карпенко О.Ю., Кравченко Н.О., Морозова І. Б., Бігунова Н.О. та ін. Відповідно до Таблиці 2 відомостей СО ЕГ пересвідчилась, що всі НПП за цією ОПП проходили підвищення кваліфікації за останні 5 років (6 кредитів ЄКТС, 180 год) мають публікації наукового та/або навчально методичного характеру за тематикою ОК, які викладають. Такі НПП, як Колегаєва І.М., Карпенко О.Ю., Кравченко Н.О., Морозова І.Б., Бігунова Н.О., Голубенко Н.Ю., Азарова І.І., Хапіна О.В., Пожарицька О.О. та деякі інші мають публікації у періодичних наукових виданнях, що включені до Scopus та/або Web of Science Core Collection. З огляду на проведений аналіз ЕГ констатує відповідність НПП за цією ОПП забезпеченню реалізації викладання ОК та успішної її реалізації загалом.

2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.

Відповідно до Положенням про проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників ОНУ ім. І.І. Мечникова (<https://cutt.ly/ww1794VH>) процедури конкурсного добору викладачів є прозорими. Процедура добору НПП була також детально описана під час онлайн зустрічі з представниками менеджменту ЗВО. На цій зустрічі адміністрацією ЗВО було підтверджено, що процедура конкурсного добору обов'язково враховує освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліста або магістра, науковий ступінь та вчене звання, досвід і здобутки у навчальній, методичній, організації роботи та науковій діяльності для подальшої успішної реалізації ОП, а також підвищення кваліфікації. Як зазначили гарант ОП Бігунова Н.О та перший проректор Ніколаєва М. І. НПП, які проходять конкурсний відбір, мають задовольняти щонайменше 4 критеріям Ліцензійних умов. На зустрічі з академічним персоналом НПП підтвердили прозорість і відкритість процедури обрання за конкурсом.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.

За результатами аналізу відомостей СО, зустрічі з роботодавцями та гарантами ЕГ констатує залученість роботодавців до таких видів освітньої діяльності, як рецензування ОП (Білоус Г. С. – заст. директора з навчально-виховної роботи Одеського ліцею 121 Одеської міської ради; Коваль Р. М. – вчитель-методист ліцею «Приморський», вчитель вищої категорії; Олінчук В.В. – к. філол. н., доц. кафедри англійської мови № 2, Інститут Навігації, НУ ОМА; Приходько Г. І. – д. філол. н., проф., проф. кафедри англійської філології та лінгводидактики, Запорізький національний університет; Чулкова І. В. – заст. керівника підрозділу ІП "СЖС Україна", Одеса), участь в обговоренні ОП шляхом опитування (проф. Приходько Г.І. (ЗНУ), доц. Олінчук В.В. (НУ ОМА), О. Девіс (ІЛА), Білоус Г.С. (ліцей 121), Коваль Р.М. (ліцей «Приморський»), Чулкова І.В. (ІП «СЖС Україна») та деякі інші; працевлаштування випускників в ІП «СЖС Україна», Одеса. Одеські ліцеї 121, 2 та «Приморський» ліцей виступають місцями проходження педагогічної практики. На зустрічі з менеджментом ЗВО перший проректор Ніколаєва М.І. зазначила, що ОПП враховує регіональний контекст для втілення перекладацької складової (портове місто), а також випускники мають можливість працевлаштуватися в СБУ та зовнішній розвідці. На основі наданих витягів з протоколів кафедр, зустрічі з менеджментом ЗВО, роботодавцями та відомостей СО в обговоренні ОП на засіданнях кафедри теоретичної та прикладної фонетики англійської мови брали участь: к.ф.н. Чеснокова МВ. (НУ ОМА), Кумайгородська М.Ю. (ліцей №90), Дегтяренко М. (Баварський Дім), проф. Приходько Г.І. (ЗНУ), доц. Олінчук В.В. (НУ ОМА), доц. Голик С.В. (УНУ), доц. Ківенко (ОНМУ), Білоус Г.С. (ліцей 121), Коваль Р.М. (ліцей «Приморський»), Чулкова І.В. (ІП «СЖС Україна»). Крім того, на зустрічі з роботодавцями проф. Приходько А.І. повідомила, що запропонувала збільшити перелік вибіркового компонентів, доц. Олінчук В.В. наголосила на необхідності дотримуватись вимоги, щодо того, що вибіркового дисциплін має бути не менше 25%, також внесла пропозицію вилучити Лінгвокраїнознавство другої іноземної мови. Інші пропозиції, висловлені стейкхолдерами на засіданні робочих груп та засіданнях кафедри, представлені в витягах, наданих на запит ЕГ.

4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

На основі зустрічей з гарантом, менеджментом ЗВО, академічним персоналом, аналізу відомостей про СО ЕГ констатує, що професіонали-практики, експерти галузі, представники роботодавців долучаються до аудиторних занять. Зокрема, Девіс О., випускниця ОПП, засновниця школи англійської ІЛА English School, виступила з онлайн лекцією про практику використання власної методики викладання англійської. Викладач вокалу А. Цеховалова, провела тренінг на тему «Голос як інструмент самовираження». Також відбулась зустріч здобувачів ОПП з сертифікованою фонетисткою Т. Лесик, яка має сертифікати CPE, CELTA. Вона розповіла про свій шлях в професії, досвід усного перекладу, про ведення бізнесу в умовах військового часу, про перспективи викладання англійської та необхідність постійного розвитку викладача. Разом з тим ЕГ зазначає, залучення професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців з перекладу та літературознавства носить несистемний характер. Необхідно залучати перекладознавців, літературознавців та перекладачів практиків для проведення майстер класів та/або проведення лекцій на регулярній основі.

5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.

Професійний розвиток викладачів передбачений Статутом ОНУ ім. І.І. Мечникова (<https://cutt.ly/tw178fj3>). Згідно з Положенням про підвищення кваліфікації НПП (<https://cutt.ly/xw175G1w>) НПП ОНУ ім. І.І. Мечникова підвищують кваліфікацію не рідше ніж 1 раз на 5 років. Під час зустрічей з менеджментом ЗВО, адміністративним персоналом та з НПП ЕГ пересвідчилась у тому, що ЗВО має налагоджену систему професійного розвитку викладачів. Так, зокрема перший проректор Ніколаєва М.І. повідомила, що в ОНУ ім. І.І. Мечникова є курси підвищення кваліфікації з педагогіки та психології. Працює Центр мовної підготовки та мовної сертифікації (<https://cutt.ly/2wox1aL4>), до якого залучені викладачі факультету РГФ. У цьому центрі мають можливість підвищувати кваліфікацію не лише працівники ун-ту, а й НПП з інших ЗВО. У ОНУ ім. І.І. Мечникова є також власні сертифікатні програми (<https://cutt.ly/Xwox3JI5>) для викладачів ун-ту та інших ЗВО. Завдяки взаємодії з профспілковою орг-цією НПП ОНУ мають можливість проходити і підвищувати свій професійний рівень зі знижкою 50%. НПП активно користуються можливостями академічної мобільності. За останні роки викладачі перебували за програмами мобільності в Австрії, Німеччині, Польщі, Іспанії, Японії. На запит ЕГ були надані чинні договори про співпрацю з іноземними університетами (Угоди Еразмус, Гданський університет, Варшавський університет, ун-т А. Міцкевича, ун-т Лас-Пальмас-де-Гран-Канарія, ун-т Меїдзі Гакуїн м.Токіо, ун-т Кіел Німеччина). На зустрічі з менеджментом ЗВО проректор із зарубіжних зв'язків Смітюх А.В. зазначив, що 11 викладачів цієї ОПП пройшли стажування за кордоном за останні 2 роки. Ще 2 викладачі наразі перебувають на стажування в Японії. На зустрічі з академічним персоналом ЕГ отримала інформацію від НПП про досвід їхнього стажування та підвищення кваліфікації (частково в усній формі, а частково в чаті). Так, Матієнко-Сільницька А.В. проходила стажування від ОНУ ім. І.І. Мечникова «Сомережі для освітян»; Колбаєнкова Т. Б. проходила стажування в Університеті Лас-Пальмас-де Гран-Канарія - 3 місяці; Колегаєва І. М. проходила підвищення кваліфікації в Сумському ДУ з електронних засобів та дистанційних технологій навчання; Гринько О. С. пройшла стажування з теми "Формування резильєнтних компетентностей здобувача освіти в період трансформацій, сучасних викликів та кризових станів суспільства"; Пожарицька О.О. до

війни кожного року проходила стажування в університетах Великої Британії. Минулого року брала участь в курсах підвищення кваліфікації в ОДАУ «Забезпечення якості вищої освіти: інноваційні методи та технології навчання», стажувалася дистанційно в Острозькому університеті, в Волинському нац. Ун-ті імені Лесі Українки. Постійно бере участь у тренінгах від Британської Ради. ЕГ констатує позитивну практику академічних обмінів викладачів з іноземними університетами за цією ОП, налагоджену систему професійного розвитку викладачів (курси підвищення кваліфікації, мовні центри, сертифікатні програми).

6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.

За наукові успіхи викладачам може встановлюватися надбавка до заробітної плати (п.5.12 Статуту (<https://cutt.ly/tw178fj3>), розмір надбавки – до 50% (п.3.3.1 Положення про матеріальне заохочення співробітників ОНУ (<https://cutt.ly/Ywoh15xB>)). Щорічно проводять конкурс на кращого викладача року. У конкурсі «Кращий викладач» (2021, 2022) переміг доцент Карпенко М.Ю., а в 2023 - викладач Грігорян А.І. На зустрічі з менеджментом ЗВО ректор Труба В. І. акцентував увагу на тому, що крім премій та грамот за наукові досягнення, у тому числі за публікації в наукометричних базах WoS та Scopus, грошові винагороди отримують гаранті тих освітніх програм, які успішно були акредитовані. На зустрічі з академічним персоналом Пожарицька О.О поінформувала (у чаті), що є лауреатом конкурсу Кращий молодий науковець в ОНУ імені Л.Х. Калустяна та отримувала стипендію. Князян М. О. підтвердила, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності. Зокрема, вона отримала грамоти від деканату та ректора. Никифорова І. В. була визнана кращим викладачем воєнного стану та отримала матеріальне заохочення.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.

Сильна сторона Власні сертифікатні програми для підвищення кваліфікації для НПП ОНУ ім. І.І. Мечникова та інших ЗВО; Центр мовної підготовки та мовної сертифікації Позитивні практики На ОПП працюють висококваліфіковані викладачі та науковці (докторів наук – 19, кандидатів наук – 48). Наявність удосконаленої і регламентованої системи матеріального заохочення й преміювання НПП, гарантів ОП, яка належним чином підтримується керівництвом закладу. Висока активність академічної мобільності НПП (за останні 2 роки 11 викладачів підвищували кваліфікацію через академічну мобільність).

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.

Залучення роботодавців та експертів галузі з перекладу та літературознавства до проведення лекційних та практичних занять є несистемним. Рекомендовано: При плануванні навчального навантаження на 2024-2025 рік передбачити залучення представників роботодавців та експертів галузі з перекладу та літературознавства до проведення аудиторних занять.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.

ЕГ дійшла висновку про: повну відповідність ОПП за підкритеріями: 6.1. академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, залучених до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання; 6.2., адже процедури конкурсного добору викладачів є прозорими й дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми; 6.3., адже заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу; 6.5, адже заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями. відповідність у значному ступені за підкритерієм 6.4, адже заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців, проте залучення експертів в галузі перекладу та літературознавства відбувається несистемно. Відповідні зауваження не впливають на якість підготовки здобувачів вищої освіти та можуть бути усунені за наступного перегляду ОПП. Отже, ЕГ дійшла висновку про рівень В ОПП за критерієм 6.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.

Фінансові ресурси ЗВО для реалізації ОП формуються за рахунок державного бюджету та інших доходів університету, які можуть включати надходження від навчальної діяльності, грантових програм тощо. Фінансові ресурси, відображені у «Кошторисі Університету» (<https://cutt.ly/EwoDUGal>), здаються достатніми для підтримки належного рівня освітнього процесу, оскільки матеріально-технічні ресурси відповідають цілям та програмним результатам ОП. Щодо матеріально-технічного забезпечення, університет має необхідне обладнання та ресурси для здійснення освітньої діяльності. Експертам були продемонстровані комп'ютерні класи, мовні центри, спеціалізована лабораторія кафедри теоретичної та прикладної фонетики, а також достатня кількість кабінетів обладнаних проекторами та комп'ютерами, що свідчить про інвестиції у візуальні та інтерактивні засоби навчання. Навчально-методичне забезпечення ОП регулярно оновлюється, щоб відповідати сучасним освітнім стандартам та потребам студентів. Це оновлення включає перегляд навчальних програм, підручників, методичних матеріалів, а також використання електронних ресурсів та дистанційних технологій навчання. Регулярне оновлення методичного забезпечення сприяє досягненню цілей та завдань ОП, а також забезпечує актуальність і релевантність змісту освіти. Оновлення навчально-методичного забезпечення відбувається з урахуванням зворотного зв'язку від студентів та викладачів, а також трендів у галузі освіти та науки, що гарантує відповідність програмних результатів сучасним вимогам ринку праці та академічної спільноти. Наукова бібліотека ОНУ (<https://cutt.ly/fwoDPetV>) надає можливість скористатися матеріалами онлайн та офлайн, доступ до онлайн ресурсів (<https://cutt.ly/9woDAjcN>), репозитарій (<http://dspace.onu.edu.ua:8080/>). Але у електронному репозитарії університету частково відсутні збірники тез конференцій, публікації викладачів кафедри та здобувачів. Також студенти можуть користуватися соціальною інфраструктурою університету: гуртожитками, стадіоном та спортивним залом, центром культури та дозвілля студентів, оздоровчо-спортивною базою відпочинку «Чорноморка».

2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.

Доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньо-професійної програми, є безоплатним. Це підтверджується зустрічами зі студентами та викладачами, де було зазначено, що використання необхідної інфраструктури та ресурсів не потребує додаткових витрат з їхнього боку. Учасники профспілки (<https://cutt.ly/UwoLEbsY>) мають вносити мінімальний внесок - 20 гривень на місяць, але це надає студентам велику кількість переваг, таких як знижки у закладах-партнерах, знижки на поїздки та екскурсії, участь у оздоровчих та спортивних заходах та ін., тому студенти охоче вступають у профспілку та дуже задоволені наявними умовами. Основні структурні підрозділи, які забезпечують освітню програму, включаючи кафедри та комп'ютерний клас, мають необхідну матеріально-технічну базу для здобуття професійної компетенції здобувачами. Спеціалізовані приміщення і лабораторії також доступні без додаткових оплат. Соціальна інфраструктура університету, спортивні та культурні засоби, також доступні здобувачам ОП без додаткових витрат, що сприяє їхньому всебічному розвитку. Наукова бібліотека та різноманітні ресурсні центри надають дистанційні послуги та доступ до онлайн ресурсів, що є важливим аспектом забезпечення якісної освіти без фінансових бар'єрів для користувачів. За словами студентів платити доводилося тільки за виготовлення пластикових карток.

3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.

Опитування серед здобувачів вищої освіти на освітньо-професійній програмі проводиться регулярно, як це вказано в інформації про діяльність Центру забезпечення якості освіти. Такі опитування регламентуються «Порядком проведення анкетування для здобувачів першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти», що відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту». Результати цих опитувань враховуються при вдосконаленні навчального процесу, оновленні курсів, а також при забезпеченні організаційної, інформаційної та консультативної підтримки студентів. На сайті Центру забезпечення якості освіти неповністю висвітлені результати анкетування та опитування здобувачів, хоча здобувачами, НПП та гарантом було заявлено про проведення регулярних опитувань. Безпека освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти гарантується шляхом забезпечення належних умов, відповідно до норм техніки безпеки життєдіяльності та охорони праці. В університеті облаштовані затишні укриття з вбиральною та кулером з водою (<https://cutt.ly/SwoLjeID>). Під час перегляду матеріально-технічної бази експертам було продемонстровано протипожежні засоби у кожному приміщенні. Щодо потреб студентів у психологічній підтримці, студенти стикаються з різноманітними проблемами, включаючи питання психічного здоров'я, зокрема під час війни. Університет надає можливість вирішення цих проблем, зокрема через роботу Психологічної служби (<https://cutt.ly/XwoLjJ1L>). Психолог університету стверджує, що студенти цієї спеціальності найактивніше користуються її послугами. Однак на зустрічі серед великої кількості присутніх не виявилось студентів, що користувалися консультаціями Психологічної служби. Є можливість індивідуального консультування, групових занять, профілактичної роботи з адаптації студентів до умов навчання та життя в університеті. Також існують механізми для реагування на скарги студентів, пов'язані з дискримінацією,

сексуальними домаганнями або корупцією, з метою забезпечення їх прав та безпеки. Одним з них є електронна скринька довіри dovira@onu.edu.ua та фізична скринька в корпусі на Дворянській, 2, що надає можливість для більш анонімних звернень. Участь студентів та викладачів у різноманітних заходах, таких як Дні факультету, кінопокази, чемпіонати ОНУ з «Що? Де? Коли?», «Ліга сміху», конкурс «Міс ОНУ-2023», а також заходи, організовані кафедрою фізичного виховання і спорту, є важливою частиною академічного та соціального життя університету. Ці активності сприяють зміцненню спільноти університету, а також надають студентам можливість розвивати свої інтереси, таланти та лідерські якості. Кафедра фізичного виховання і спорту активно сприяє залученню студентів до здорового способу життя та спортивних заходів, які проходять на спортивних базах університету. Ці заходи не тільки допомагають студентам підтримувати фізичну форму, але й сприяють формуванню позитивної атмосфери в академічному середовищі.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.

Освітня, організаційна, інформаційна, консультативна та соціальна підтримка здобувачів вищої освіти в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова (ОНУ) забезпечується у відповідності до вимог Закону України «Про вищу освіту» та внутрішніх положень університету. Зокрема, «Положення про організацію освітнього процесу в ОНУ імені І. І. Мечникова» (<https://cutt.ly/lwoLlnoA>) задає рамки для реалізації студентоцентрованого та компетентнісного підходів, що сприяє створенню оптимальних умов для навчання та розвитку студентів. Студентам надається повний доступ до інформації, необхідної для їх освітньої діяльності, через офіційний сайт ОНУ, де можна знайти розклад занять, інформацію про академічні події, накази та розпорядження ректора, а також інші важливі документи. Це забезпечує прозорість та відкритість освітнього процесу. Додатково, інформація регулярно оновлюється на сайтах структурних підрозділів ОНУ, що дозволяє студентам та викладачам в будь-який час отримати доступ до потрібних даних. Соціальні мережі, зокрема Facebook, Instagram, та Telegram-канал університету, використовуються для публікації анонсів подій та новин, забезпечуючи широке інформаційне охоплення та залучаючи увагу громадськості до життя університету. Такий комплексний підхід до інформування забезпечує прозорість та доступність інформації для всіх учасників освітнього процесу. Консультативна підтримка відбувається через систему академічного консультування, де студенти можуть отримати поради від викладачів щодо навчального процесу, вибору дисциплін, підготовки до екзаменів тощо. Також передбачено отримання консультацій з питань професійного розвитку, практики та виконання курсових та дипломних робіт. Соціальна підтримка охоплює надання гуртожитків, стипендій, а також можливість отримання соціальної стипендії. Також у разі скрутної ситуації можна звернутися до профспілки (<https://cutt.ly/UwoLE6sY>) за фінансовою допомогою. Окрім того, куратори академічних груп підтримують зв'язок зі студентами, допомагаючи їм у вирішенні будь-яких проблем та питань, що можуть виникнути під час навчання. Наявність доброзичливої атмосфери та хорошого контакту між студентами та викладачами під час акредитаційної експертизи свідчить про ефективну комунікацію та високий рівень взаємодії в академічному середовищі Одеського національного університету. Це важливий аспект забезпечення якості освітнього процесу, оскільки відкритий діалог і підтримка сприяють кращому розумінню та виконанню навчальних завдань, а також залученню студентів до активної участі у навчальному та науковому житті університету.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.

ОНУ ім. Мечникова, забезпечують реалізацію прав на освіту осіб з особливими освітніми потребами через ряд заходів та ініціатив, які відповідають вимогам «Закону України про вищу освіту», Правил прийому ОНУ, та «Статуту ОНУ». Створення достатніх умов для реалізації права на освіту цих осіб є важливою частиною соціальної моделі освіти, яка спрямована на інтеграцію та підтримку. У правилах прийому до ОНУ у 2023 році (<https://cutt.ly/bwoFFJlu>) зазначена інформація для абітурієнтів з особливими потребами. Одним із ключових аспектів є адаптація інфраструктури університету. В ОНУ, для забезпечення фізичної доступності, заняття для осіб з особливими фізичними потребами організовуються на першому поверсі або в новому гуманітарному корпусі, де є ліфти. Також, для зручності пересування по сходах, на 1 поверсі встановлено пандус. Університет також запровадив індивідуальні графіки навчання для тих студентів, які через свої фізичні потреби не можуть щоденно відвідувати заняття. Це дозволяє студентам не лише продовжувати навчання, але й адаптувати його до своїх індивідуальних потреб. Особливу увагу приділяють і педагогічному супроводу студентів з особливими освітніми потребами. Наприклад, випадок здобувачки з вадами слуху І. Волошанівської, якій викладачі приділяють особливу увагу, зокрема на заняттях з англійської фонетики, підкреслює гнучкість та індивідуалізацію навчального процесу. Для студентів, які мають труднощі з пересуванням, таких як Г. Бурман, університет надає додаткову підтримку, спрощуючи доступ до аудиторій, зокрема через видачу спеціальних дозволів для в'їзду на територію університету та використання бокових входів для скорочення дистанції до навчальних приміщень. Ці заходи свідчать про комплексний підхід ОНУ до реалізації прав на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, забезпечуючи їх інтеграцію та успішне навчання в умовах вищої освіти. Вони відображають зобов'язання університету створювати інклюзивне навчальне середовище, доступне для всіх студентів.

6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.

Політика та процедури Одеського національного університету (ОНУ) щодо вирішення конфліктних ситуацій базуються на законодавстві України та внутрішніх документах університету (<https://cutt.ly/zwoLcukK>). Вони включають принципи протидії та запобігання корупції, забезпечення гендерної рівності, протидії дискримінації, сексуальним домаганням, булінгу та мобінгу. Університет засуджує ці явища та сприяє їх протидії. Положення про політику та порядок урегулювання конфліктних ситуацій в ОНУ (<https://cutt.ly/zwoLcukK>) та Антикорупційна програма є основними документами, що регулюють цю сферу. Учасники освітнього процесу мають можливість звернутися до Комісії з урегулювання конфліктних ситуацій у разі виникнення конфлікту, сексуального домагання, дискримінації чи корупції. Скарга подається у письмовій формі голові комісії, ректору, профкому або Студентській раді. Процес включає медіацію, спроби примирення сторін та, у разі необхідності, формальне рішення комісії. На практиці, застосування цих процедур має відбуватися у відповідності до встановлених правил, але конкретних випадків конфліктних ситуацій не було, включаючи відсутність згадок про фіксовані випадки конфліктних ситуацій, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією чи корупцією. Органи студентського самоврядування (<https://cutt.ly/PwoLgAVQ>) залучаються до вирішення проблем студентів та виступають захисниками прав та інтересів студентів, пропонуючи додаткову підтримку у вирішенні конфліктів.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.

Перевагою є активна робота профспілки, що надає студентам велику кількість додаткових можливостей (подорожі, оздоровчі заходи, система знижок у закладах, організація центру незламності). Налагоджений зв'язок між студентами та викладачами, не тільки у навчальний, а й у позанавчальний час. Індивідуальний підхід до роботи з особами з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою (педагогічний супровід, спрощення доступу до аудиторій та ін.). Існує чітка процедура вирішення і протидії конфліктним ситуаціям.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.

В електронному репозитарії університету частково відсутні збірники тез конференцій, публікації викладачів кафедри та здобувачів. Діяльність Психологічної служби недостатньо популяризована серед здобувачів. Студенти запевняють, що не користуються послугами Психологічної служби. На сайті Центру забезпечення якості освіти неповністю висвітлені результати анкетування та опитування здобувачів, хоча здобувачами, НПП та гарантом було заявлено про проведення регулярних опитувань. Рекомендації: Додати роботи у електронний репозитарій університету та посилання на них. До кінця навчального року запровадити практику проводити регулярні опитування здобувачів та оприлюднювати цю інформацію відповідно до Положення про опитування учасників освітнього процесу. До кінця поточного навчального року розробити та запровадити інформаційні кампанії (соціальні медіа, постери та/або інформаційні бюлетені), спрямовані на підвищення обізнаності студентів про важливість психологічного здоров'я та доступні ресурси для отримання допомоги. Також рекомендується проводити воркшопи, семінари та лекції з актуальних тем психологічного здоров'я, стресу, самопіклування тощо.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.

ЕГ дійшла до висновку про: повну відповідність ОПП за підкритеріями 7.2, доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньо-професійної програми, є безоплатним, 7.3, перевагою є активна робота профспілки, що надає студентам велику кількість додаткових можливостей; загалом, заходи, вжиті університетом для вирішення проблем здобувачів освіти, спрямовані на створення безпечного, підтримуючого середовища, яке сприяє їхньому розвитку та добробуту, 7.5, ОНУ має комплексний підхід до реалізації прав на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, забезпечуючи їх інтеграцію та успішне навчання в умовах вищої освіти, 7.6, загалом, ОНУ має розроблену систему заходів та процедур для вирішення конфліктних ситуацій, що забезпечує захист прав учасників освітнього процесу та сприяє створенню безпечного освітнього середовища. відповідність у значному ступені ОПП за підкритеріями: 7.1, фінансові ресурси є достатніми для підтримки належного рівня освітнього процесу, матеріально-технічні ресурси відповідають цілям та програмним результатам ОП, недолік, який стосується електронного репозитарію, може бути усунено до кінця поточного навчального року; 7.4, заклад забезпечує освітню,

організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою; такі недоліки, як відсутні оприлюднені на сайті результати анкетування та опитування здобувачів та неповне інформування студентів про діяльність Психологічної служби та її можливості, можуть бути виправлені до кінця поточного навчального року.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм регулюються Положенням про освітні програми в ОНУ ім. І. І. Мечникова (<https://cutt.ly/AwoLsHg5>); Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості в ОНУ ім. І. І. Мечникова (<https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/yakist.pdf>); Положенням про моніторинг якості освіти в Одеському національному університеті імені І. І. Мечникова (<http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/poloz-monitoring2020.pdf>); Положенням про опитування учасників освітнього процесу в ОНУ ім. І. І. Мечникова (<https://cutt.ly/YwoLOtov>). Відповідно до цих документів в ОНУ ім. І. І. Мечникова дотримуються визначених процедур щодо перегляду та вдосконалення ОП. На запит ЕГ надано протоколи засідань робочої групи, які засвідчують системну роботу за участі стейкхолдерів (протокол №1 від 15.10.2020 р.; протокол №2 від 20.09.2022 р.; протокол №2 від 21.04.2023 р.; протокол №1 від 03.03.2023 р.) та протоколи засідань кафедри, на яких обговорювалася ОП (витяг з протоколу №3 від 15.10.2020 р.; витяг з протоколу №8 від 9.03.2021 р.; витяг з протоколу №4 від 27.11.2021 р.; витяг з протоколу №5 від 21.12.2021 р.; протокол міжкафедрального засідання кафедр від 17.06.2022 р.; протокол №3 від 27.10.2022; протокол №6 від 18.01.2023 р.; витяг з протоколу №10 від 24.04.2023 р.). Відповідно до п.2.9 Положення про опитування учасників освітнього процесу в ОНУ ім. І. І. Мечникова «...Опитування інших учасників освітнього процесу, окрім здобувачів вищої освіти, здійснюється у розрізі освітньої програми на підставі відповідних анкет, розміщених на сторінці освітньої програми на офіційному сайті Університету». ЕГ констатує, що на відповідній сторінці освітньої програми у рубриці «Громадське обговорення» <https://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/spetsialnosti-ta-spetsializatsii>, анкети / гугл форми для роботодавців / випускників відсутні, зазначені електронні адреси, на які запропоновано надсилати пропозиції та зауваження. Водночас, залученість випускників і роботодавців до зазначених процесів підтверджено в межах бесід із фокус-групами та у наданих протоколах (Кузнецова О., Косовець М., І.Ківенко, Н.Ужва – випускниці РГФ, брали участь у засіданнях робочої групи 21.04.2023 р. та засіданні кафедри 15.10.2020 р.) Отже, ЕГ констатує дотримання визначених процедур моніторингу та перегляду ОП.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Залученість здобувачів вищої освіти до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості підтверджено в межах бесід із фокус-групами. Так, здобувачка Бердік А. зазначила, що її пропозицію щодо об'єднання ОК було взято до уваги; здобувачка Герасименко Т. також зазначила про пропозицію щодо внесення змін до ОК, яка була врахована. У наданих протоколах також є підтверджені факти участі здобувачів в обговоренні ОП – Лебединець Т., Тронь К. (12.10.2020 р.); Кузнецов О., Бердік А. – 31.03.2023 р. Здобувачі та студентське самоврядування також підтвердили загальноуніверситетську та факультетську практики проведення опитувань щодо якості навчання, а також зазначили, що викладачі дослухаються до думки студентів. Пропозиції та побажання студентів вносяться головою студ. самоврядування на розгляд вченої ради факультету. З'ясовано, що опитування здобувачів відбувається через гугл форми, а також через факультетські інформаційні ресурси та академічний персонал. На сайті Центру забезпечення якості освіти розміщена інформація про результати моніторингу якості освітніх програм та оцінювання якості викладання за освітніми програмами (<https://onu.edu.ua/uk/geninfo/tsentr-zabezpechennia-iaкости-osvity>). Анкетування здобувачів щодо якості освітнього процесу в ОНУ імені І.І. Мечникова було анонімним і проводилось онлайн у I семестрі 2022-2023 н. р.; у I семестрі 2023-2024 н.р. Здобувачі, в основному, задоволені освітнім процесом на ОП.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.

ЗВО залучає до процесу розробки та оновлення освітньої програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» представників роботодавців. ОНУ імені І.І. Мечникова співпрацює з низкою державних навчальних закладів та має велику кількість партнерів. Такий вибір обґрунтований потребою в забезпеченні комплексної теоретичної та практичної підготовки здобувачів, а також сприяттні їхньому подальшому працевлаштуванню та внеску у розвиток регіональних та місцевих громад. Пропозиції від роботодавців збираються і враховуються через зустрічі, а також участь у засіданнях робочих груп з обговорення ОП. Здебільшого залучені роботодавці саме державних учбових закладів. Результатом такої співпраці є уведення та оновлення вибіркових курсів, що відображає актуальні потреби ринку праці. Серед актуальних проблем, висловлених роботодавцями, була

необхідність збільшення практичної складової та спеціалізованих дисциплін, що сприяє підвищенню професійної компетентності випускників. ЗВО відповідає на ці виклики шляхом періодичного перегляду та адаптації ОП, включення нових вибіркового компонентів та зміцнення зв'язків з практичною сферою. Представники закладів середньої освіти вказували на необхідність збільшення вибіркового курсів з педагогіки та методики викладання іноземної мови, тож було введено ВК Впровадження методу проектів у закладах вищої освіти, Педагогічний менеджмент та Організація виховної і культурно-дозвіллевої діяльності. Під час опитування також було запропоновано додати ВК з медичної допомоги, що було зроблено (ВК Основи медичних знань та перша долікарська допомога). Стейкхолдери наголошували на необхідності збільшення перекладацьких дисциплін, отже їх перелік був розширений (Основи професії гід-перекладача, Євроінтеграційні процеси в Україні: перекладацький аспект).

4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.

Збір інформації щодо кар'єрного шляху випускників програми в Одеському національному університеті імені І. І. Мечникова (ОНУ) здійснюється через декілька каналів, включаючи Відділ сприяння працевлаштуванню студентів і випускників ОНУ (<https://cutt.ly/fwoLbSao>). Ця структура займається моніторингом траєкторій кар'єрного розвитку випускників, забезпечуючи важливу зворотню інформацію для аналізу ефективності освітньої програми. Регулярне проведення Днів випускників є ще одним механізмом збору даних про кар'єрний розвиток випускників, де вони діляться своїм досвідом, успіхами та викликами на робочому місці. Пропозиції випускників програми враховуються при розробці та перегляді ОП через їх участь у зустрічах з поточними студентами, а також через фідбек, наданий в рамках зустрічей Відділу сприяння працевлаштуванню. Випускники, які вже мають успішний досвід у професійній сфері, можуть надавати цінні поради щодо оновлення та покращення навчального плану, з метою підвищення його відповідності потребам ринку праці. Типові траєкторії працевлаштування випускників включають роботу викладачами англійської, німецької, іспанської, французької мов, перекладачами, спеціалістами в ІТ сфері, у ЗМІ, видавництвах, гуманітарних фондах, а також продовження навчання в магістратурі як в ОНУ, так і в інших університетах України та за кордоном. Ця інформація впливає на процеси перегляду ОП шляхом адаптації курсів до вимог ринку, введення нових дисциплін, що відображають сучасні тенденції у мовній освіті та перекладі, а також забезпечення випускників необхідними навичками для успішного працевлаштування та подальшого професійного розвитку. Отже, системний збір інформації про кар'єрний розвиток випускників, врахування їх пропозицій у процесі оновлення ОП, а також аналіз траєкторій працевлаштування випускників є ключовими елементами, що забезпечують актуальність та високу якість освітньої програми, адаптовану до потреб сучасного ринку праці.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.

Центр забезпечення якості освіти імплементує внутрішнє забезпечення якості ОП за допомогою опитувань здобувачів щодо ступеня їхнього задоволення освітнім процесом. Відповідно до Положенням про моніторинг якості освіти (<https://cutt.ly/1woLhYZD>) ОНУ імені І.І. Мечникова проводить опитування. Результати розміщені на сайті (<https://cutt.ly/RwoLn1P>). При опитуванні здобувачі заповнюють 3 типи анкет на визначення якості освіти, якості ОП та якості викладання. Анкетування проводиться анонімно. Перші 2 опитування раз на рік, а останнє - двічі. Центр інформаційних технологій відкриває доступ до гугл форм, після чого заповнені анкети відправляють в деканат та робочим групам ОП для аналізу та підготовки аналітичного звіту, який оприлюднюється на сторінці Центру якості освіти. Чинна в Університеті система передбачає регулярний критичний перегляд й оновлення освітніх програм, зокрема й у контексті пропозицій і зауважень, висловлених здобувачами освіти, роботодавцями, випускниками та інших стейкхолдерами. Перегляд ОП, їхнє обговорення на засіданнях фокус-груп і каф-ри відбувається регулярно. На зустрічі з адміністративним персоналом керівник центру забезпечення якості освіти Сминтина О. В. детально описала багаторівневу систему моніторингу ОП, вчасне реагування на виявлені недоліки. Внутрішній аудит цієї ОПП був поведений у березні 2023.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.

В університеті, як зазначив ректор, є гарна практика аналізу усіх рекомендацій до всіх освітніх програм, що акредитуються в ОНУ ім. І.І. Мечникова, з метою врахування цих рекомендацій при вдосконаленні ОП. Ця ОП проходить акредитацію вперше.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.

Система управління якістю освітньої діяльності визначає координацію відношень між усіма її учасниками та структурними підрозділами: між здобувачами вищої освіти, факультетом, кафедрами, групою забезпечення спеціальності, гарантом ОП, внутрішніми й зовнішніми стейкхолдерами. Взаємодія всіх підрозділів створює умови для ефективного здійснення освітніх процесів і забезпечення їх високої якості. Взаємодія всіх підрозділів університету створює умови для ефективного здійснення освітніх процесів і забезпечення їх високої якості. На зустрічі з адміністративним персоналом керівник центру забезпечення якості освіти Сминтина О. В. зауважила, що якість - це процес, а не результат. Зокрема, на найближчому засіданні НМР буде оновлений пакет документів, уточнено положення про ОП, академічну доброчесність, зміни у процедурі затвердження ОП. У 2023-2024 н.р в університеті проходять акредитацію приблизно 70 ОП (50 - за стандартною процедурою, 20 - за спрощеною). Такий досвід, аналіз та узагальнення рекомендацій дозволить покращити ОП. На основі зустрічей з фокус групами та аналізом відповідних документів ЕГ приходиться до висновку, що культура якості в ОНУ ім. І.І. Мечникова є.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.

Позитивна практика: Менеджмент ЗВО, представники Центру якості освіти аналізують та переглядають рекомендації та зауваження від Національного агентства для всіх ОП та враховують побажання при вдосконаленні ОП.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.

На сайті університету відсутні анкети / гугл форми / онлайн опитування для усіх зацікавлених сторін, зокрема роботодавців. Рекомендуємо - розробити та розмістити їх на сайті університету відповідно до п.2.9 Положення про опитування учасників освітнього процесу в ОНУ ім. І. І. Мечникова (https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/center-yakosti/polozhennya_pro_opytuvannya_usikh_2023.pdf), що дозволить ефективніше відстежувати оцінювання якості ОП та вносити пропозиції.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.

ЕГ дійшла до висновку про: повну відповідність ОПП за підкритеріями 8.1, оскільки ЗВО послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми; 8.2, оскільки здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери; їхня позиція береться до уваги під час перегляду освітньої програми; 8.4, існує впроваджена практика збирання та аналізу інформації про кар'єрний розвиток та шляхи працевлаштування випускників та практика сприяння працевлаштування випускників, 8.5, адже заклад вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі, 8.6, адже результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги, 8.7, оскільки в академічній спільноті ЗВО є культура якості. Часткова відповідність за 8.3, адже заклад співпрацює з роботодавцями, та має широку вибірку партнерів, як державних так і приватних установ. Недолік щодо розміщення анкет / переліку запитань / опитувань на сайті університету може бути усунений до кінця навчального року.

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

В Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова права та обов'язки учасників освітнього процесу чітко визначені та регулюються через ряд нормативно-правових документів, доступних на офіційному сайті університету. Ці документи підкреслюють прозорість і доступність інформації, забезпечуючи зрозумілість правил для всіх учасників. Зазначені документи оприлюднені в розділі «Офіційні документи» (<https://cutt.ly/TwoJfyKg>) на офіційному веб-сайті університету: Статут ОНУ (<https://cutt.ly/dwoJgrYl>); Положення про організацію освітнього процесу в ОНУ (<https://cutt.ly/mwoJgzP5>); Колективний договір ОНУ на 2021-2024 рр. (<https://cutt.ly/owoJgLhk>);

Правила внутрішнього трудового розпорядку ОНУ (<https://cutt.ly/OwoJhiga>); Положення про систему внутрішнього забезпечення якості (<https://cutt.ly/XwoJhk09>); Кодекс академічної доброчесності учасників освітнього процесу ОНУ (<https://cutt.ly/fwoJhRCm>). Це демонструє відкритість університету до забезпечення прав та обов'язків своїх учасників, підкреслюючи їхню важливість у рамках освітнього середовища. Інформування про зміни в нормативно-правовому забезпеченні відбувається через загальні збори, засідання Вченої ради, кафедр, студентських рад, а також через корпоративні електронні адреси керівників підрозділів. Додатково, інформація розміщується на сайтах структурних підрозділів, а анонси та новини публікуються у соціальних мережах університету. Такий підхід гарантує широке поширення інформації серед учасників освітнього процесу, сприяючи їхньому своєчасному інформуванню про будь-які зміни. Ефективність комунікаційної стратегії університету підтверджується високим рівнем поінформованості студентів про свої права та обов'язки, які вони активно демонструють під час зустрічей та інших заходів. Це свідчить про активну участь студентів в освітньому процесі та їхнє розуміння механізмів отримання необхідної інформації. Соціальні мережі, зокрема Facebook (<https://cutt.ly/owoJjauS>), Instagram (<https://cutt.ly/VwoJjSMz>), та Telegram (<https://cutt.ly/pwoJkrfO>), грають важливу роль у стратегії комунікації університету, забезпечуючи широке поширення інформації, швидкість реагування на зміни, та можливість для студентів взаємодіяти з університетом. Активне використання цих платформ сприяє не лише інформуванню, але й створенню діалогу між університетом та його студентами, підтримуючи відкрите та взаємодіюче освітнє середовище.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін.

Оприлюднення проекту змін (<https://cutt.ly/lwoFnI2F>) до освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» надає можливість зацікавленим сторонам, включаючи студентів, викладачів, випускників, та роботодавців, внести свій вклад у розвиток освітньої програми через надання пропозицій та зауважень. Що є ознакою відкритого та демократичного підходу до оновлення освітніх програм в ОНУ імені І.І. Мечникова. Документ знаходиться в розділі «Спеціальності та освітні програми» Факультету романо-германської філології, у вкладці «Громадське обговорення». Електронні адреси (natalbig@onu.edu.ua та phoneticsdepartmentonu@gmail.com), зазначені в оголошенні для надання відгуків забезпечують зворотній зв'язок від спільноти та їх активну участь у процесі оцінювання та удосконалення освітніх програм (<https://cutt.ly/lwoFnI2F>). Також є можливість переглянути пропозиції та рекомендації до проекту освітньо-професійної програми за 2022 рік, за цим документом можна відслідкувати реакцію закладу на усі наданні побажання стейкхолдерів, що підтверджує відкритість університету до діалогу та співпраці. Така практика відображає стратегію університету щодо постійного вдосконалення та адаптації своїх освітніх програм до змінюваних потреб суспільства та ринку праці, водночас підтримуючи принципи прозорості, відкритості та участі спільноти.

3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.

Освітньо-професійної програми (ОПП) «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» у оприлюднена у відкритому доступі на офіційному сайті університету у розділі «Офіційні документи» та на сторінці Факультету романо-германської філології, що забезпечує доступність інформації для всіх зацікавлених сторін (<https://cutt.ly/lwoFnI2F>). Опис освітньої програми, що включає розділи такі як «Загальна інформація», «Мета програми», «Характеристика програми», «Працевлаштування та продовження освіти», «Викладання та оцінювання», «Програмні компетентності», «Програмні результати навчання», «Ресурсне забезпечення реалізації програми», «Академічна мобільність», «Перелік компонент ОПП», «Структурно-логічна схема», «Логічна послідовність вивчення компонент освітньої програми», «Форма атестації здобувачів вищої освіти», «Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми», та «Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідним компонентам освітньої програми», забезпечує детальний огляд програми, що є важливим для інформування стейкхолдерів та суспільства. Такий обсяг та деталізація інформації дозволяють студентам, потенційним кандидатам, викладачам, роботодавцям та іншим зацікавленим особам отримати повне уявлення про освітню програму, її цілі, очікувані результати навчання, а також про можливості працевлаштування та подальшого навчання після завершення програми. Це сприяє ухваленню обґрунтованих рішень стосовно вибору освітнього шляху та кар'єрного розвитку.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.

Одеський національний університет імені І.І. Мечникова успішно реалізує політику доступності інформації через різноманітні канали комунікації, включаючи цифрові платформи. Це забезпечує прозорість освітнього процесу, підвищує обізнаність студентів про їх права та обов'язки, та сприяє створенню відкритої та довірливої атмосфери в

університеті. Учасники освітнього процесу на даній ОНП мають відкритий доступ до інформації про свої права та обов'язки, які чітко визначені у нормативних документах ЗВО. Оприлюднення пропозицій зацікавлених сторін (стейкхолдерів), що надійшли під час відкритого обговорення змін до ОНП та відповідної реакції закладу на них.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.

Відсутні анкети / онлайн опитування для усіх зацікавлених сторін сайті унів-ту. Рекомендується до кінця поточного навчального року розробити та розмістити на сайті університету анкети або онлайн опитування для усіх зацікавлених сторін.

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень B

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.

ЕГ дійшла до висновку про: повну відповідність ОПП за підкритеріями 9.1, правила та процедури, які регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, визначені та закріплені у відповідних нормативних документах. Ці документи є чіткими та зрозумілими, 9.2, університет дотримується принципу прозорості, оприлюднюючи важливу інформацію, включаючи проекти освітніх програм або зміни до них, 9.3, університет своєчасно публікує точну та достовірну інформацію про освітні програми, їх цілі, очікувані результати навчання та компоненти, що дозволяє зацікавленим сторонам та суспільству в цілому мати повне уявлення про зміст та специфіку освітніх програм, які пропонує університет.

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.

не застосовується

2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямові досліджень наукових керівників.

не застосовується

3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).

не застосовується

4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проектах тощо.

не застосовується

5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.

не застосовується

6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.

не застосовується

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	B
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою	B

Критерій 5 . Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна добросовісність	B
Критерій 6. Людські ресурси	B
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
Критерій 9. Прозорість та публічність	B
Критерій 10. Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Відсутні

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і добросовісно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Забужанська Інна Дем`янівна

Члени експертної групи

Москаленко Олена Іванівна

Славова Людмила Леонардівна

Чернявська Олександра Дмитрівна